



شديداً. وامسك الرجال الذين جاءوا ليهلكوه فقتلهم.  
لأنه علم أنهم يطلبون ان يبسدوه \*

(٢٣) وبقية اخبار يوحنا ومحارباته والفضائل الجميلة

التي بسل بها وبناء الاسوار التي ابتناها وسائر

الاعمال التي عملها. (٢٤) ها هي مكتوبة في

اخبار كهنوته منذ تولي رئاسة

سفر الكهنوت بعد

ايه \*



١٢ للكاهن الاعظم \* (١٢) فارتفع قلبه . وهوي ان يستولي على  
١٤ البلد . واستبطن الغدر بشمعون وبنيه ليلخلمهم \* (١٤) وكان  
شمعون يطوف القرى التي في بلد اليهودية ويقوم بأودها \*  
ونزل الى ايرحما هو ومثنيا ويهوذا ابناه سنة سبع وسبعين  
١٥ ومائة في الشهر الحادي عشر وهو شهر شباط \* (١٥) فقبلهم  
ابن ابوب بالمكن في الحصن الذي يقال له دوح الذي قد  
ابتناه هو . وصنع لهم وليمة عظيمة . واخفى هناك رجالا \*  
١٦ ولما سكر شمعون وبنوه . قام بطلميوس مع اصحابه .  
وتناولوا سلاحهم . ودخلوا على شمعون في الوليمة . وقتلوه  
١٧ هو وابنيه ونفرا من غلمانهم \* (١٧) وانزل نكبة عظيمة  
١٨ بإسرائيل . وجزى شرورا على الخيرات \* (١٨) وكتب بذلك  
بطلميوس . وبعث الى الملك ليرسل اليه جيشا عوناً . فيسلم  
١٩ اليه البلد وقراها \* (١٩) وأرسل آخرين الى جزيرة ليقبضوا  
على يوحنا . وأرسل برسائل الى رؤساء الألوف ليقدّموا  
٢٠ عليه فيحبوهم بفضة وذهب وهدايا \* (٢٠) وأرسل آخرين  
٢١ لياخذوا اورشليم وجبل الهيكل \* (٢١) فأسر رجل جريا  
واخبر يوحنا في جزيرة بأنه قد باد ابوه واخوته . وأنه قد  
٢٢ أرسل ان يقتلوك انت ايضا \* (٢٢) فلما سمع . خاف خوفا

شديد  
لأنه

٢٣

٢٤

قد شختُ. وانتم في عنفوان الشبوبة. فكونوا مكاني ومكان  
 اخي. واخرجوا وحاربوا عن اُمتنا. فليكن معكم النصر من  
 السماء \* (٤) واختار من البلد عشرين الف رجل مقاتلة  
 وفرسانا. فساروا الى محاربة قندايوس. وباتوا في مودعين \*  
 (٥) وادخلوا بكرة وضربوا في السهل. واذا جيش كثير  
 لقيهم من راجلين وفرسان. وبينهم نهر جار \* (٦) فحلَّ  
 بعسكره قبالة وجوههم. واذا رأى القوم خائفين ان يعبروا  
 النهر. عبر هو اولا. فلما رأى الرجال. عبروا خلفه \* (٧) ثم  
 فرق القوم. وجعل الفرسان في وسط الراجلين \* وكان  
 خيل العدو كثيرا جدا \* (٨) وضربوا بالابواق المقدسة.  
 فانهمز قندايوس وعسكره. وسقط منهم جرحى كثير.  
 ولحق الباقون بالحصن \* (٩) حينئذ جرح يهوذا اخو يوحنا \*  
 وطاردهم يوحنا حتى انتهى الى قدرون التي ابتناها \*  
 (١٠) وهربوا حتى البروج التي في برية اشدود. فاحرقها بالنار \*  
 وسقط منهم نحو الف رجل. ورجع هو الى اليهودية  
 بسلامة \*

(١١) ونصب بطلميوس بن ابوب قائد جيش في بقعة  
 ابريحا. وكان له فضة وذهب كثير \* (١٢) فانه كان صهرا



على وجه اليهودية . واوصاه ان يبني قدرون وان يحصن  
ابوابها وان يحارب القوم \* وكان الملك يجري في اثر طريقهم \*  
٤٠ (٤٠) وبلغ قنداايوس الى يمينيا . واخذ يهارش القوم . ويغزو  
٤١ اليهودية . وبسبي الخلق ويقتل \* وبني قدرون \* (٤١) وجعل  
هنالك الفرسان والجيوش . ليخرجوا ويغيروا على مسالك  
اليهودية . كما اوصاه الملك \*

### الاصحاح السادس عشر

ارسل شمعون جيشه مع ابنيه يهوذا ويوحنا ليحاربوا قنداايوس .  
ظفرهم بالعدو . ثم بطليموس صهر شمعون بان يستولي على  
اليهودية وفنكه مجبيه واولاده مكرًا . فوز يوحنا  
من ارسلهم ليقتلوه وقتله اباهم . نقلد  
يوحنا رئاسة الكهنوت

١ (١) ورحل يوحنا من جزيرة . واخبر شمعون اباؤه بما  
٢ فعل قنداايوس بقومهم \* (٢) فاحضر شمعون ابنيه الاكبرين  
يهوذا ويوحنا . وقال لهما : اني انا واخوتي واهل بيت ابي  
قد حاربنا اعداء اسرائيل منذ صباثنا حتى اليوم . ونجحت  
٣ الامور بايدينا حتى نصرنا اسرائيل مرات شتى \* (٣) والآن

قد شخ  
اخي .  
السما  
٤ وفرسان  
٥ واد  
٦ لقيم  
بعسكر  
٧ النهر  
٨ فرق  
٩ خيل  
١٠ فانهزم  
١١ ولحق  
١٢ وطارد  
١٣ (١٠) وهر  
وسقط  
بسلا  
١١ (١١)  
١٢ ابريجا

- ٢٠ (٢٠) فالآن ردوا المدن التي اخذتموها وجزية المواضع التي  
 ٢١ تسلطتم فيها خارجا عن تخوم اليهودية \* (٢١) وان لم تفعلوا  
 ذلك. فاعطوا بدلها خمس مائة بدره من الفضة. وبدل  
 الخراب الذي صنعتموه وبدل جزية المدن خمس مائة بدره  
 ٢٢ اخرى. وإن ايتم. غزوناكم \* (٢٢) فأتى اثانويوس خليل  
 الملك الى اورشليم. ولما رأى مجد شمعون وآية الذهب  
 والفضة والزينة الكثيرة. دهش. وبلغه كلام الملك \*  
 ٢٣ (٢٣) فأجابه شمعون وقال: أننا لم نأخذ ارض غيرنا. ولا  
 ملكنا أموال غيرنا. لكن ملك آبائنا الذي حيناً من الزمان  
 ٢٤ تملك عليه اعداؤنا ظلماً \* (٢٤) ونحن اذ ساعد الزمان  
 ٢٥ استخلصنا ملك آبائنا \* (٢٥) وأما يافا وجزيرة اللتان تدعي  
 بهما. فإن اهاليهما كانوا يجلبون على أمتنا وبلدنا بلاء عظيمًا.  
 ٢٦ ولهذا نعطي مائة بدره \* فلم يجبه اثانويوس بكلمة \* (٢٦) ورجع  
 بسخط الى الملك. واخبره بالفضة ومجد شمعون وبكل ما  
 عاين. فغضب الملك غضباً شديداً \*  
 ٢٧ (٢٧) وأما طريفون فهرب بسفينة الى ارثوسيا \* (٢٨) وجعل  
 الملك قندايوس قائد جيش في ساحل البحر. واسلم اليه  
 ٢٩ جيوش الرجل والخيول \* (٢٩) وأمره ان يزحف بالعسكر

الاشرار من بلدهم اليكم. فسلموه لشمعون رئيس الكهنة ليحكم  
 عليه بحسب شريعتهم \* (٢٢) ومما كتب ايضاً الى ديمطريوس  
 الملك والى اطالوس والى ارياراط والى ارشاق. (٢٣) والى  
 جميع البلدان. الى لمساقس واهل اسبرطا والى دالوس  
 والى مونادس والى سيقون والى قاريا والى ساموس والى  
 بمفوليه والى لوقية والى اليقرناس والى قوا والى رودس والى  
 فاساليدا والى سيدا والى ارواد والى غرطونا والى اغنيدا  
 والى قبرس وقيرا \* (٢٤) وكتبوا بصورة ذلك الى شمعون  
 رئيس الكهنة \*

(٢٥) اما ما كان من امر انطيوخوس الملك فانه حل  
 بدورا ثانية. وشدّد عليها الحصار. ونصب عليها مجانق.  
 ومنع طرفون من الدخول والخروج \* (٢٦) وارسل اليه  
 شمعون الذي رجل مختار مدداً له وفضّة وذهباً وانية كثيرة \*  
 (٢٧) فآبى ان يقبلها. ونكث جميع ما كان قد عاهد به من  
 قبل. وجفاه \* (٢٨) وارسل اليه اثانويوس احد اصدقائه  
 ليخطبه ويقول له: انكم ملكتم يافا وجزيرة والقلمة التي  
 باورشليم قرى مملكتي \* (٢٩) واخربتم ثغورها. وجلبتم بليّة  
 عظيمة على الارض. وتسلّطتم في مواضع كثيرة من مملكتي \*

ارض آبائه . فاجتمع اليه كل الجيوش . ولم يبق مع طريفون  
 الا قليل \* (١١) فقهرة انطيوخوس الملك . فأتى هارباً الى  
 دورا التي على ساحل البحر \* (١٢) لأنه علم ان قد اجتمعت  
 البلايا عليه وجفأة الجيش \* (١٣) فاغار انطيوخوس على  
 دورا في مائة وعشرين الف رجل مقاتلة وفي ثمانية آلاف  
 فارس \* (١٤) وأحاط بالقرية . وغشيتها السفن من البحر .  
 فضايقوا المدينة براً وبحراً . ولم يدعوا احداً يدخل او  
 يخرج \*

(١٥) واتى نومانئوس واصحابه من رومية المدينة ومعهم  
 رسائل مكتوبة الى الملوك والبلدان . ومما فيها : (١٦) من  
 لوقيوس مشير الروميين الى بطلميوس الملك \* (١٧) أما  
 بعد السلام فقد جاءنا رسل اليهود حلفائنا وانصارنا .  
 وجددوا العهد القديم عهد الموالاة والمخالفة . وكانوا قد  
 أرسلوا من عند شمعون رئيس الكهنة وأمة اليهود \*  
 (١٨) وجلبوا ايضاً ترساً من ذهب وزنه الف منا \* (١٩) فراينا  
 ان نكتب الى الملوك والبلدان في ان لا يسيئوا اليهم ولا  
 يحاربوهم لا هم ولا قراهم ولا بلدانهم . ولا يعينوا محاربيهم \*  
 (٢٠) وراينا ان نقبل الدرس منهم \* (٢١) فان هرب احد من

من جزائر البحر الى شمعون الكاهن الاعظم ورئيس امة  
 اليهود والى الامة كلها \* (٢) وكان فيها مكتوباً ما صورته:  
 من انطيوخوس الملك الى شمعون الكاهن العظيم ورئيس  
 الامة والى امة اليهود \* اما بعد السلام (٣) فلما كان قوم  
 من المفسدين قد استولوا على مملكة آبائي. اردت ان  
 استخلص المملكة لنفسى واستردّها كما كانت من قبل.  
 فانجبتُ جيشاً كثيراً. وصنعتُ سفناً حربيةً \* (٤) واريد ان  
 اسير الى البلد لاتقم من الذين عثوا في بلدنا والذين خربوا  
 بلاداً كثيرة في مملكتي \* (٥) واذا ذاك اثبت لك جميع  
 الضرائب التي تركها لك الملوك قبلي وسائر المنح التي سمحوا  
 لك بها \* (٦) واذن لك ان تصنع ضرب الدراهم المخصصة  
 بك في بلدك \* (٧) وتكون اورشليم والاقداس احراراً. وتبقى  
 لك كل الاسلحة التي صنعتها والمحاصن التي ابنتيتها.  
 وتملكها \* (٨) وسمحتُ لك بكل ما هو واجب للملك وما  
 هو ملكي منذ الآن والى كل الزمان \* (٩) واذا حصلنا  
 على مملكتنا. اكرمناك انت وامتك وهيكلكم اكراماً عظيماً  
 حتى تشيع كرامتكم في الارض كلها \*  
 (١٠) وفي سنة اربع وسبعين ومائة قدم انطيوخوس الى



ما بقوله هو. او ان يجمع الجماعة في البلد بغير امره. او  
 ٤٥ يلبس أرجواناً ويتقلد كرس الذهب \* (٤٥) ومن فعل  
 خلاف ذلك او نقض شيئاً من هذه. كان مجرمًا \*  
 ٤٦ (٤٦) وارتضى كل الجماعة ان يجعلوا لشمعون ان يعمل بهذه  
 ٤٧ الامور كلها \* (٤٧) فقبل شمعون ورضي ان يضطلع بخدمة  
 رئاسة الكهنوت ويكون قائد الجيش ورئيساً لامة اليهود  
 ٤٨ والكهنة ويسودهم اجمعين \* (٤٨) وامروا ان ترسم هذه الكتابة  
 في الواح من نحاس. ووضعوها في حيطان الاقداس في  
 ٤٩ موضع موسوم \* (٤٩) ووضعوا صورتها في خزانة الفضة.  
 لتكون لشمعون ولبنيه \*

### الاصحاح الخامس عشر

ارسل انطيوخوس بن ديمطريوس رسائل موالاة الى شمعون. توصية  
 الروميين لسائر الامم في اليهود. معاداة انطيوخوس لطريفون.  
 ارسل شمعون مدداً من الرجال الى انطيوخوس واباؤه ان يقبلهم.  
 ارسل اثانوبوس اليه مستوفي الجزية. رد شمعون اياه.  
 ارسل انطيوخوس جيشاً على شمعون

(١) وارسل انطيوخوس الملك ابن ديمطريوس برسايل

والأمانة للذين رعاها لأمته. اذ طلب بكل جهد ان يعظم  
 ٢٦ شعبه \* (٢٦) وفي أيامه استقام الفلاح في يديه. حتى أنه  
 ازال الامم من بلدهم والذين كانوا في مدينة داود في  
 اورشليم في القلعة اذ كانوا يخرجون منها وينجسون جميع ما  
 هو حول الأقداس. وكانوا يخرجون العفافة جرحاً عظيماً \*  
 ٢٧ (٢٧) ونقل اليها رجالاً يهوديين. وحصنها لاجل راحة البلد  
 والمدينة. وعلى أسوار اورشليم \*

٢٨ (٢٨) وأقره ديمطريوس الملك على رئاسة الكهنوت لسبب  
 ٢٩ هذه صنائعه. (٢٩) وجعله خليلاً له. ورفع منزلته جداً \*  
 ٤٠ (٤٠) فأنه سمع ان اليهود اتخذهم اهل رومية اولياء وحلفاء  
 ٤١ واخوة. وأنهم قبلوا رسل شمعون باكرام. (٤١) وان اليهود  
 وكنهتهم ارتضوا به ان يكون لهم قائداً ورئيس كهنة الى  
 ٤٢ الابد حتى يقوم نبي امين. (٤٢) وان يكون لهم قائد الجيوش  
 ويهتم بالأقداس ويولي ولاية على أعمالهم وعلى البلد وعلى  
 ٤٣ الاسلحة وعلى الحصون \* (٤٣) ويتولى امر الأقداس. وان  
 يطعمه كل احد. وان تكتب باسمه جميع الصكوك في  
 ٤٤ البلد. وان يلبس الارجوان والذهب \* (٤٤) ولا يحمل لاحد  
 من الجماعة ومن الكهنة ان ينقض شيئاً من هذا. او يخالف



الامة ومشيجة البلد اُجهرت هذه الامور: انه حدثت في  
 بلدنا حروب كثيرة. (٢١) وشمعون بن متثيا الذي من بني  
 ياريب واخوته اسلموا انفسهم للخطر. وقاوموا اعداد  
 امتهم. لتثبت اقداسهم وشريعتهم. ومجدوا امتهم مجدًا  
 عظيمًا \*

(٢٠) وجمع يوناثان قومه. وصار لهم كاهنًا عظيمًا. وجعل  
 مع شعبه \* (٢١) واراد اعداؤهم ان يغزوا بلدهم ويمدوا  
 الايادي على اقداسهم \* (٢٢) حينئذ نهض شمعون ودافع  
 عن امة. وانفق شيئًا جزيلاً من امواله. وسلح رجال الناس  
 من شعبه. واجرى عليهم الارزاق \* (٢٣) وحصن قري  
 اليهودية وبيت شور التي في نخوم اليهودية التي فيها كان  
 من قبل سلاح الاعداء. وجعل هناك رجالاً من اليهود  
 للمحافظة \* (٢٤) وحصن يافا التي عند البحر وجزيرة التي في  
 حدود اشدود التي فيها كان الاعداء ساكنين من قبل.  
 ونقل الى هناك اليهود. وجعل فيهم كل ما كان مقتضياً  
 لاصلاح حالهم \* (٢٥) فلما رأت الجماعة صنيع شمعون وما  
 عزم ان يوليئه امة من المجد. نصبوه قائداً لهم ورئيس  
 كهنة. من اجل انه صنع كل هذه الامور ومن اجل العدل

سلوا  
 . هم  
 بوس  
 قدما  
 قبلوا  
 نص  
 ذلك  
 ومية  
 معهم  
 الوا  
 اهل  
 سمول  
 في  
 في  
 عين  
 في  
 ساء

٢١ الاخوة \* أما بعد السلام (٢١) فإن الرسل الذين أرسلوا  
 الى أمتنا أخبرونا بمجدكم وكرامتكم . وفرحنا بقدومهم .  
 ٢٢ وكتبنا ما قالوه في محافل الأمة هكذا : ان نومانوس  
 بن انطيوخوس وانطيطرس بن ياسون رسولَي اليهود قدما  
 ٢٣ الينا مجددين معنا الموالاة \* (٢٢) فرضي الجماعة ان يقبلوا  
 الرجال باكرام ويجعلوا اقوالهم في سجل الأمة المختص  
 بها . ليكون ذكر لشعب اهل اسبرطا \* وكتبنا صورة ذلك  
 الى شمعون الكاهن العظيم \*  
 ٢٤ ومن بعد ذلك ارسل شمعون نومانوس الى رومية  
 ومعه ترس من ذهب عظيم وزنه الف منا . ليثبت معهم  
 ٢٥ عهد الولاء \* (٢٥) فلما بلغ اهل رومية هذا الامر . قالوا :  
 ٢٦ بأي شكر نكافي شمعون وبنيه \* (٢٦) فانه هو واخوته واهل  
 بيت ابيه تشددوا وذادوا اعداء اسرائيل عنهم \* ورسموا  
 له الحرية . وكتبوا ذلك في الواح من نحاس . وجعلوه في  
 ٢٧ اميال في جبل صهيون \* (٢٧) وهذه صورة الكتابة : انه في  
 اليوم الثامن عشر من شهر ايلول سنة اثنتين وسبعين  
 ومائة في السنة الثالثة من عهد شمعون الكاهن العظيم في  
 ٢٨ اساراميل . (٢٨) في محفل عظيم من الكهنة والجماعة ورؤساء

٩ | الحفول أثمارهن \* (٩) وكان المشيخة يجلسون في الشوارع  
 ويتشاورون جميعاً في المصالح. والشبان يلبسون بالبهاء  
 ١٠ | ويجلبون مجلّل الحرب \* (١٠) وكان يمنح البلاد القوت .  
 ويجعلهن ادوات تحصن . حتى شاع اسم مجده الى اقاصي  
 ١١ | الارض \* (١١) جلب السلام الى الارض . وفرح اسرائيل  
 ١٢ | فرحاً عظيماً \* (١٢) فجلس كل واحد تحت جنته وتحت شجرة  
 ١٣ | تينهِ . ولم يكن من يذعرهم \* (١٣) وعدم من يحاربهم على  
 ١٤ | الارض . وقهرت الملوك في تلك الايام \* (١٤) واغاث جميع  
 بائسي امته . وجد في الشريعة . ونزع كل شرير وخيث \*  
 ١٥ | (١٥) وعظم الاقداس . واكثر الآنية القدسية \*  
 ١٦ | (١٦) ولما بلغ الى رومية انه قد تُوفي يونانان وكذلك  
 ١٧ | الى اسبرطا . حزنوا جداً \* (١٧) ولما سمعوا ان شمعون اخاه  
 صار كاهناً عظيماً مكانه . وكان يملك على البلد والقرى التي  
 ١٨ | فيه . (١٨) كتبوا اليه في الواح من نحاس ليجددوا المعاهدة  
 ١٩ | والموالة التي عقدوها مع يهوذا ويونانان اخويه \* (١٩) وقُرئت  
 في اورشليم قدام الجماعة \* وهذه نسخة الرسائل التي ارسلها  
 ٢٠ | اهل اسبرطا : (٢٠) من رؤساء اهل اسبرطا ومن المدينة  
 الى شمعون الكاهن الاعظم والشيخة والكهنة وبقية امة اليهود

## الاصحاح الرابع عشر

ظفر قائد جند ارشاق بديمطريوس . حصول الراحة لشمعون  
وقوميه من ذلك . ارسال اهل رومية واهل اسبرط رسائل  
المعاهدة الى شمعون . ارسال شمعون الى اهل رومية  
ترساً من ذهب

- ١ (١) سنة اثنتين وسبعين ومائة جمع ديمطريوس الملك  
جيشه . ورحل الى مادي ليلتمس لنفسه مدداً ليجارب
- ٢ طريفون \* (٢) فسمع ارشاق ملك فارس ومادي ان  
ديمطريوس دخل بلاده . فأرسل واحداً من اعوانه ليمسكه  
٣ حياً ويأتيه به \* (٣) فسار وضرب عسكر ديمطريوس . وقبض  
عليه . واتي به الى ارشاق . فجعله تحت القيد \*
- ٤ (٤) فاستراحت كل ارض يهوذا جميع ايام شمعون . وهو  
طلب الخير لامته . وسروا بعزته ومجده طول الزمان \*
- ٥ (٥) ومع كل مجده أخذ يافا للمينا . وصنع مدخلا الى  
٦ جزائر البحر \* (٦) واوسع حدود شعبه . وملك البلد \*
- ٧ (٧) وجمع سبياً كثيراً . وتسلط على جزيره وبيت شور والقلعة .  
٨ ونزع منها النجاسات . ولم يكن من يقاومه \* (٨) وكان كل  
واحد يفلح ارضه بالسلام . والارض تعطي غلاتها . واشجار

٤٧ سيأتنا . بل حسب رحمتك \* (٤٧) فرق لهم شمعون . ولم  
 يجارهم . بل اخرجهم من المدينة . وظهر البيوت التي  
 كانت فيها الاصنام . وحينئذ دخلها بالتسبيح والتهليل \*  
 ٤٨ (٤٨) ونظفها من كل نجاسة . وجعل فيها اناسا يعملون بالشرعة .  
 وحصنها . وصنع لنفسه منزلاً \*

٤٩ (٤٩) والذين كانوا في قلعة اورشليم لم يؤذن لهم ان  
 يخرجوا ويدخلوا في البلدة ويشتروا ويبيعوا . فتسلط عليهم  
 ٥٠ الجوع . وكثير منهم ماتوا جوعاً \* (٥٠) فصرخوا الى شمعون  
 ليعطيهم الامان . فاعطاهم واخرجهم من هناك . وظهر  
 ٥١ القلعة من النجاسات \* (٥١) فدخلها في اليوم الثالث  
 والعشرين من الشهر الثاني سنة احدى وسبعين ومائة  
 بجند وسعف النخل واعواد وصنوج وربابات وتسايح  
 وانا شيد على انه انكسر العدو العظيم ونجا منه اسرائيل \*  
 ٥٢ (٥٢) ورسم ان يعيد ذلك اليوم كل سنة بفرح \* (٥٢) وحصن  
 جبل الهيكل الذي عند القلعة . وسكن هناك هو واصحابه \*  
 ٥٣ (٥٣) ولما رأى شمعون ان يوحنا ابنه رجل باسل . نصبه  
 قائداً لجميع الجنود . فسكن في جزيرة \*



وان نكتب الى ولاية الامور ان يخلو لكم ما سحننا به لكم \*  
 ٢٨ (٢٨) فان كل ما رسمناه لكم ثابت . ولتكن لكم الحصون التي  
 ٢٩ ابنتيموها \* (٢٩) ونعفو لكم ايضاً عما جنيت من الجهل  
 والخطأ الى هذا اليوم . ولا يبق بعد تحت المجاية الا كليل  
 الذي لي عليكم ومها وجب من غير ذلك على اورشليم \*  
 ٤٠ (٤٠) وان كان منكم قوم مستاهلون ان يكتبوا بين اصحابنا .  
 فليكتبوا . وليكن الصلح بيننا \*  
 ٤١ (٤١) وفي سنة سبعين ومائة نزع نير الامم عن اسرائيل \*  
 ٤٢ (٤٢) واخذ جماعة اسرائيل يكتبون في الألواح ويتعاملون  
 في السنة الاولى تحت يد شمعون الكاهن الاعظم القائد  
 الكبير رئيس اليهود \*  
 ٤٣ (٤٣) وفي تلك الايام اغار شمعون على غزة . وحوطها  
 بالعسكر . وصنع بروجاً من خشب اللجنيق . وتقرب الى  
 ٤٤ المدينة . وضرب احدى القلاع فأخذها \* (٤٤) فاندفق  
 الذين هم داخل برج الخشب الى المدينة . وحدث سجنس  
 ٤٥ عظيم في المدينة \* (٤٥) فارتقى اهل المدينة مع نسائهم واولادهم  
 الى السور وثيابهم ممزقة . وصاحوا بصوت عالٍ طالبين الى  
 ٤٦ شمعون ان يعطيهم الأمان \* (٤٦) وقالوا : لا تعاملنا حسب

- ٢٨ فاخرًا يَحْجَرُ مصقول من خلف ومن قدام \* (٢٨) ونصب  
 سبعة اهرام يقابل بعضها بعضًا لاييه ولائمه ولاخوته  
 ٢٩ الاربعة \* (٢٩) وجعل حول هذه اروقة محوطة بأعمدة عظيمة.  
 ونقش على الاعمدة اسلحة لتذكاري ابدئي. وعند الاسلحة سفنًا  
 ٣٠ منقوشة يراها جميع الملاحين \* (٣٠) هذه هي المقبرة التي صنعها  
 في مودعين. وهي حتى اليوم \*  
 ٣١ (٣١) وأما طريفون فاذا كان يسير مع انطيوخوس الملك  
 ٣٢ الصغير. قتله بالمكر \* (٣٢) فملك مكانه. وجعل في راسه  
 ٣٣ تاج آسيا. وجلب بالآء عظيمًا على الارض \* (٣٣) وابتنى  
 شمعون حصون اليهودية. وحصنها ببروج شاهجة وحيطان  
 عظيمة ومصارع واقفال. وجعل مؤونة في الحصون \*  
 ٣٤ (٣٤) واختار شمعون رجالًا. وارسلهم الى ديمطريوس الملك  
 ليعفو عن البلدة. لان أعمال طريفون كلها كانت خطفًا \*  
 ٣٥ (٣٥) فأجابته ديمطريوس الملك الى ذلك. وكتب بهذه  
 ٣٦ الرسالة: (٣٦) من ديمطريوس الملك الى شمعون الكاهن  
 ٣٧ الاعظم خليل الملك والى مشيخة اليهود وامتهم \* (٣٧) أما  
 بعد السلام فأننا قبلنا الاكليل الذهبي والسعف اللذين  
 ارسلتموهما. ونحن مستعدون ان نصالحكم مصالححة عظيمة.



١٧ وابنيه رهنا. لئلا يهرب عنا اذا اطلقناه. فترجعهم \* (١٧) وعلم  
 شعون انه كان يكلمه بالمكر. وأمر ان تعطى الفضة والولدان.  
 ١٨ نسلًا يحل على نفسه غيظًا عظيمًا في جماعة اسرائيل اذ  
 يقولون: (١٨) من سبب انه لم يرسل اليه الفضة والصبيين  
 ١٩ قد باد \* (١٩) فأرسل الصبيين ومائة البدره. ولكنه هو  
 اخلف ولم يطلق يوناثان \*  
 ٢٠ وبعد ذلك رحل طريفون ليغزو البلدة ويخربها.  
 وداروا في الطريق التي تؤدي الى ادور. وكان شعون  
 ٢١ وعسكره يسبقونه الى حيثما سار \* (٢١) والذين كانوا في القلعة  
 ارسلوا رسلاً الى طريفون ليجنوه على الاتيان اليهم بالبرية  
 ٢٢ وان يرسل اليهم مؤونة \* (٢٢) فجهز طريفون كل الفرسان  
 للسير في تلك الليلة. وكان ثلج كثير جدًا. فلم يسر بسبب  
 ٢٣ الثلج. فرحل وانطلق الى جلعاد \* (٢٣) ولما قرب من  
 ٢٤ بسقاما. قتل يوناثان. فدفن هناك \* (٢٤) ثم انصرف  
 ٢٥ طريفون وانطلق الى ارضه \* (٢٥) وارسل شعون واخذ  
 عظام يوناثان اخيه. ودفنها في مودعين مدينة آبائه \*  
 ٢٦ وراثه كل اسرائيل رثاءً عظيمًا. وناحوا عليه ايامًا  
 ٢٧ كثيرة \* (٢٧) وبني شعون على مقبرة ابيه واخوته بناً رفيعاً

ذلك هلك اخوتي اجمعون دون اسرائيل . وبقيت انا  
 وحدي \* (٥) والآن حاشاي ان اشفق على نفسي في زمان  
 شدة مها كانت . فاني لست احسن من اخوتي \* (٦) وشاني  
 ان انتقم لامتي والاقداس واولادنا ونسواننا . فان الام  
 اجتمعت كلها لتفنينا بعدوانها \* (٧) فانقذت ارواح الجماعة  
 وقتما سمعوا هذا الكلام \* (٨) واجابوا بصوت عال وقالوا :  
 انت قائدنا عوض يهوذا ويوناثان اخويك \* (٩) فحارب  
 حربنا . ونحن فاعلون كل ما قلت \* (١٠) فجمع كل الرجال  
 الأبطال واستعجل ان يتم أسوار اورشليم . وحصنها من كل  
 ناحية \* (١١) وارسل يوناثان بن ايشالوم ومعه جيش صالح  
 الى يافا . فطرد منها الذين فيها . وبقي هو هناك \*  
 (١٢) وارتحل طريفون من بطلمائس بجيش كثير ليسير  
 الى ارض يهوذا . ومعه يوناثان مقيداً \* (١٣) ونزل شمعون  
 على عذيرة قبالة البقعة \* (١٤) ولما علم طريفون ان شمعون  
 قام مقام يوناثان اخيه وأنه لابد من ان يجاربه . أرسل  
 اليه رسلاً . (١٥) قائلاً : اننا بسبب الفضة التي كانت على  
 يوناثان اخيك من حساب الملك في ما كان له فيه حاجة  
 اعقلناه \* (١٦) والآن فأرسل له من الفضة مائة بدره .

وورثوا  
 راييل  
 منهم .  
 اذن

فضة  
 بل على  
 لريفون  
 ن .

غير على  
 خائفاً .  
 لا : قد  
 شريعة  
 في

٥٢ فبالغ اولئك سالمين جميعاً الى ارض يهوذا . ووثوا  
 يوناثان والذين معه رثاءً شديداً . وناح كل اسرائيل  
 ٥٣ نوحاً عظيماً \* (٥٣) وطلب جميع الأمم الذين حولهم ان يفتنوه .  
 ٥٤ فانهم قالوا : (٥٤) ليس لهم رئيس ولا ناصر . فلنحاربهم اذن  
 ونحون من بين الناس ذكرهم \*

### الاصحاح الثالث عشر

اخذ شمعون الامارة مكان اخيه يوناثان . ارسله الى طريفون فضة  
 وولدي يوناثان لفدائه وغدر طريفون بهم جميعاً . مناحة اسرائيل على  
 يوناثان . صنع شمعون بنياناً فاخراً على ثرى يوناثان . قتل طريفون  
 انطيوخوس واخذه ملكه . ضرب عهد بين طريفون وشمعون .  
 غزو شمعون غزة وفتح قلعة اورشليم . تعبيدهم  
 ذلك اليوم مؤبداً

١ (١) وسمع شمعون ان طريفون جمع جيشاً كثيراً ليغير على  
 ٢ ارض يهوذا ويدوخها \* (٢) ولما رأى الشعب مرتعباً وخائفاً .  
 ٣ انطلق الى اورشليم وحشر الجماعة \* (٣) ووعظهم قائلاً : قد  
 علمتم ما صنعنا انا واخوتي وبيت ابي دون الشريعة  
 ٤ والافداس . وما لقينا من الحروب والمكاره \* (٤) انه في

٤٢ سان \* (٤٢) فلما رأى طريفون أن يوناثان قدم بجيش  
 ٤٣ كثير. خاف أن ينازله \* (٤٣) فاستقبله بأكرام. وأوصى فيه  
 جميع أصحابه. ووصله بهدايا. وأمر جيوشه أن يطوعوا له كما  
 ٤٤ لنفسه \* (٤٤) وقال ليوناثان: لماذا كلفت كل هذا الجمهور  
 ٤٥ إذ لم يكن لنا حرب \* (٤٥) إذن فارجعهم إلى بيوتهم. وانتخب  
 لك رجالاً قليلين ليكونوا معك. وتعال معي إلى بطلمائس.  
 فأدفعها لك هي وبقية الحصون وسائر الجيش وجميع الولاة.  
 ثم أنصرف أنا وانطلق. فإني لأجل هذا أتيت \*  
 ٤٦ (٤٦) فصدق به وفعل كما قال. وأطلق الجيش. فذهبوا إلى  
 ٤٧ أرض يهوذا \* (٤٧) وأبقى عنده ثلاثة آلاف رجل. وترك  
 ٤٨ منهم ألفين في الجليل. وبقي معه ألف \* (٤٨) فلما دخل  
 يوناثان بطلمائس. أغلق الأبواب أهل بطلمائس. وأمسكوه.  
 وأمسكوا أيضاً جميع الذين دخلوا معه وقتلوهم بالسيف \*  
 ٤٩ (٤٩) ثم أرسل طريفون جيشاً وفرساناً إلى الجليل وإلى  
 ٥٠ البقعة العظيمة ليهلكوا جميع أصحاب يوناثان \* (٥٠) ولكنهم  
 إذ دروا أنه قد أمسك يوناثان وهلك هو والذين معه.  
 ٥١ شجعوا بعضهم بعضاً وساروا متجهزين للقتال \* (٥١) ولما رأى  
 المطاردون أن الأمر لهم عن النفوس. انقلبوا راجعين \*

٢١ لأنهم عبروا نهر الأوثار \* (٢١) وسار يوناثان الى العرب الذين  
 ٢٢ يقال لهم زبيد . وغزاهم ونهبهم \* (٢٢) ثم ارتحل واتى الى  
 ٢٣ دمشق . وغزا تلك البلدة كلها \* (٢٣) وخرج شمعون وساق  
 حتى عسقلان والمحاصن المجاورة . وسار الى يافا واخذها \*  
 ٢٤ (٢٤) واذا سمع أنهم يريدون ان يدفعوا الحصن الى اصحاب  
 ديمطريوس . جعل هناك خفراء ليحرسوها \*  
 ٢٥ (٢٥) وعاد يوناثان . واستدعى مشيخة الجماعة . وشاورهم  
 ٢٦ في ان يبتنوا حصونا في اليهودية . (٢٦) وان يحصنوا اسوار  
 اورشليم . ويبنوا برجاً علياً بين القلعة والمدينة ليفصلوها  
 عن المدينة لتكون هي وحدها منفردة . ولا يشنروا ولا يبيعوا \*  
 ٢٧ (٢٧) واجتمعوا وباشروا بناء المدينة . فسقط السور  
 الذي كان على النهر نحو مشرق الشمس \* ورّم شمعون  
 ٢٨ المسماة كفناثا . وابتنى عذبرة في صفيلا وحصنها . وجعل  
 ٢٩ فيها مصارع واقفالاً \* (٢٩) وعزم طريفون ان يملك بأسيا  
 ٤٠ ويلبس الأكليل ويمد يده على انطيوخوس الملك \* (٤٠) فخاف  
 أن يمانعه يوناثان وبجاربه . فطلب ان يمسه ويقتله \*  
 ٤١ فرحل وسار الى بيت سان \* (٤١) فخرج يوناثان ولاقاه  
 بأربعين الف رجل من المدرّبين بالقتال . واتى الى بيت

٤٢ سان  
 ٤٣ كثير  
 جميع  
 ٤٤ لنفسه  
 ٤٥ اذا لم  
 لك  
 فاد  
 ثم ا  
 ٤٦ (٤٦)  
 ٤٧ ارض  
 ٤٨ منهم  
 يونا  
 وام  
 ٤٩ (٤٩)  
 ٥٠ البقية  
 اذ  
 ٥١ شجع  
 المط



- ٢٠ من أنيكرس ملك اهل اسبرطا الى حونيا الكاهن  
 ٢١ العظيم \* (٢١) اما بعد السلام فقد وجد في كتابة عن اهل  
 اسبرطا واليهود أنهم اخوة وأنهم من جنس ابراهيم \*  
 ٢٢ (٢٢) والآن اذ قد عرفنا ذلك يليق بكم ان تكتبوا الينا  
 ٢٣ عن سلامتكم \* (٢٣) ونحن ايضا نخبركم بالرسائل ان مواشينا  
 واماونا هي لكم . ومواشيتكم واماواكم هي لنا . فنوصيكم ان  
 تخبرونا عن هذه الامور \*  
 ٢٤ (٢٤) وسمع يوناثان ان عمال ديمطريوس عادوا بجيش كثير  
 ٢٥ اكثر عددا مما سبق ليجاربه \* (٢٥) فخرج من اورشليم .  
 ولاقاهم في بلدة حمايث . فانه لم يهلم ان يدخلوا بلدته \*  
 ٢٦ (٢٦) وارسل جواسيس الى معسكرهم . فرجعوا واخبروه أنهم  
 ٢٧ عزموا ان يغشوه في الليل \* (٢٧) ولما غربت الشمس .  
 امر يوناثان اصحابه ان يسهروا ويكونوا مستعدين بالسلاح  
 للقتال طول الليل . وجعل خفرا حول المعسكر كله \*  
 ٢٨ (٢٨) وسمع العدو ان يوناثان واصحابه مستعدون للقتال .  
 فخافوا وذعروا في قلوبهم . واوقدوا نيرانا في معسكرهم \*  
 ٢٩ (٢٩) ولم يعلم يوناثان والذين معه ذلك حتى الصباح . اذ  
 ٣٠ رأوا النيران متقدة \* (٣٠) فحل عليهم يوناثان ولم يدركهم .

٩ الرجل المرسل بكم بركات. واخذ الرسائل التي كان يذكر فيها  
 امر الموالاة والمعاهدة \* (٩) ونحن كنّا غير محتاجين الى شيء  
 من ذلك. لأننا مغتنون بالكتب المقدسة التي بين ايدينا \*  
 ١٠ (١٠) فراينا ان نرسل اليكم في تجديد الاخاء والولاء لئلا  
 نكون غرباء عنكم. فانه قد مضى زمان طويل منذ قطعتم  
 ١١ ان ترسلوا الينا \* (١١) ف نحن في كل زمان بغير انقطاع في  
 ايام الاعياد وسائر الايام الشهيرة نذكركم في الذبائح التي  
 نقرّبها وفي صلواتنا كما هو من الواجب واللائق ان نذكر  
 ١٢ الاخوة \* (١٢) ونحن نهشّكم بمجدكم \* (١٣) وقد احاطت بنا  
 بلايا كثيرة وحروب شتى. وعادانا الملوك الذين حولنا \*  
 ١٤ (١٤) فلم نرد ان نكلّفكم ولا حلفاءنا الآخرين ولا اولياءنا في  
 ١٥ هذه الحروب \* (١٥) من اجل ان لنا عوناً من السماء ينصرنا.  
 ١٦ ففرنا نحن وذلت اعداؤنا \* (١٦) فاخترنا نومانوس بن  
 انطيوخوس وانطيطرس بن ياسون. وارسلناهما الى اهل  
 ١٧ رومية لنجدد معهم الموالاة والمخالفة القديمة \* (١٧) وأمرناهما  
 ان يجنازا بكم ايضاً ويسلّموا عليكم ويعطيكم رسائلنا في تجديد  
 ١٨ اخائنا \* (١٨) والآن يليق بكم ان تجاوبونا عن هذه الامور \*  
 ١٩ (١٩) وهذه هي نسخة الرسائل التي أرسل بها الى حوّنيا \*



## الاصحاح الثاني عشر

تجديد يونانان العهد مع الروميين واهل اسبرطا . هزم يونانان  
قواد ديمطريوس . غزوه العرب . امره ان تبنى اسوار في قلعة اورشليم .  
سعي طرفون ان يدوخ مملكة انطيوخوس وتظاهره  
بصدافه يونانان . غدره يونانان

- ١ ولما رأى يونانان ان الفرصة قد حضرته . اخنار
- ٢ رجالاً وارسلهم الى رومية . ليثبت الموالة معهم ويجددوها \*
- ٣ كذلك \* (٢) فانطلقوا الى رومية . ودخلوا مجلس المشيخة .
- ٤ وقالوا : ان يونانان الكاهن الاعظم وامه اليهود ارسلونا  
لنجدد المعاهدة والموالة كما في الاول \* (٤) فدفعوا اليهم  
رسائل موضعاً موضعاً ليصحبوهم الى ارض يهوذا بسلام \*
- ٥ (٥) وهذه نسخة الرسائل التي كتبها يونانان الى اهل  
اسبرطا : (٦) من يونانان الكاهن الاعظم ومشيخة الامة  
والكهنة وبقية جماعة اليهود الى اهل اسبرطا اخوتنا \* اما  
٦ بعد السلام (٧) فقد ارسل سابقاً برسائل الى حونيا الكاهن  
الاعظم من قبل داريوس الذي كان يملك عندكم بانكم  
٨ اخوتنا كما هو مرسوم في صورة الرسالة \* (٨) فتلقى حونيا

٦٤ كثير. وهم يريدون ان يخلعوه من امر الملكة \* (٦٤) فلاقاهم.  
 ٦٥ وترك شمعون اخاه في البلدة \* (٦٥) واغار شمعون على بيت  
 ٦٦ شور. وحاربها اياماً كثيرة وحاصرها \* (٦٦) فطلبوا منه ان  
 يعطيهم الامان. فأعطاهم. واخرجهم من هنالك. واخذ  
 ٦٧ المدينة. وجعل فيها وضيفة للمحافظة \* (٦٧) ونزل يوناثان  
 بجيشه على ماء جناشار. وادخلوا قبل الصبح الى بقعة  
 ٦٨ حصور \* (٦٨) واذا عسكر الغرباء لاقاهم في البقعة. وكانوا  
 ٦٩ يرصدونه في كمين في الجبال. فتوجه نحوهم \* (٦٩) فقام الكمين  
 ٧٠ من موضعه. وشبت الحرب \* (٧٠) فهرب اصحاب يوناثان  
 باجمعهم. ولم يبق منهم الا متنيا بن ايشالوم ويهوذا بن كلبي  
 ٧١ رئيس جندي الجيش \* (٧١) فمزق يوناثان ثيابه. وذرى  
 ٧٢ التراب على راسه وصلى \* (٧٢) ثم كرّ يوناثان عليهم وقتلهم  
 ٧٣ وكسرهم. فانهمزموا \* (٧٣) فلما رأى ذلك المنهزمون من  
 اصحابه. عادوا اليه وشنوا الغارة معه الى قادس حيث  
 ٧٤ كان معسكرهم وحلوا هنالك \* (٧٤) وسقط من الغرباء في  
 ذلك اليوم نحو ثلاثة آلاف رجل \* ورجع يوناثان الى  
 اورشليم \*



٥٤ (٥٤) وبعد ذلك رجع طريفون وانطيوخوس معه وهو صبي  
 ٥٥ صغير. فملك وجعل الاكليل على راسه \* (٥٥) فاجتمع عليه  
 كل الجيوش الذين بددهم ديمطريوس وحاربوه. فانهمزم  
 ٥٦ وخذل \* (٥٦) واخذ طريفون الوحوش. وتملك على  
 ٥٧ انطاكية \* (٥٧) وكتب انطيوخوس الصبي الى يونانان قائلاً:  
 اني اقرئك على الكهنوت. واجعلك عاملاً على المدن الاربع.  
 ٥٨ وتكون من احباء الملك \* (٥٨) وارسل اليه آنية من ذهب  
 للخدمة. واعطاه اذنًا ان يشرب في آنية من ذهب. ويلبس  
 ٥٩ الارجوان. ويكون له كرس من ذهب \* (٥٩) ونصب  
 شمعون اخاه قائداً من اقليم صور الى اقاصي مصر \*  
 ٦٠ (٦٠) وخرج يونانان. وجعل يطوف في عبر النهر والمدن.  
 واجتمع اليه كل جيش الشام مدداً. وجاء الى عسقلان.  
 ٦١ فلاقاه اهل المدينة بالاجلال \* (٦١) وانطلق من هنالك  
 الى غزة. فاعلق اهل غزة على انفسهم. فحاصرها واحرق  
 ٦٢ بالنار ارباضها وانتهبها \* (٦٢) فسأل اهل غزة يونانان.  
 فاعطاهم الامان. واخذ بني اشراقيم رهناً. وارسلهم الى  
 ٦٣ اورشليم. وضرب في البلد حتى دمشق \* (٦٣) وسمع يونانان  
 ان عمال ديمطريوس غزوا قادس التي في الجليل بجيش

من الشجعان الى انطاكية . فوافوا الى الملك . ففرح الملك  
بمحببتهم \*

٤٥ واحشد اهل المدينة وكانوا نحو مائة وعشرين  
٤٦ الف رجل . وطلبوا ان يقتلوا الملك \* (٤٦) فهرب الملك  
الى الدار . فحجز اهل المدينة مسالك المدينة . وشرعوا في  
٤٧ القتال \* (٤٧) فاستعان الملك اليهود . فاحرنجوا اليه معاً  
٤٨ اجمعون . ثم تفرقوا قاطبةً في المدينة \* (٤٨) وقتلوا في ذلك  
اليوم مائة الف رجل . واحرقوا المدينة . واخذوا أسلاباً  
٤٩ كثيرة ذلك اليوم . وخلصوا الملك \* (٤٩) فلما رأى اهل  
المدينة ان اليهود قد ملكوا المدينة كما ارادوا . اندهشت  
٥٠ عقولهم . وضجوا بالتضرع الى الملك قائلين : (٥٠) أعطنا  
الذمام . وليكف اليهود عن محاربتنا نحن والمدينة \*  
٥١ (٥١) فالتفوا سلاحهم وتصلحوا . وعظم شان اليهود قدماً  
الملك وقدأَم جميع الذين في مملكته . ثم رجعوا الى اورشليم  
بأسلاب كثيرة \*

٥٢ (٥٢) فجلس ديمطريوس الملك على عرش مملكته . وهدأت  
٥٣ الارض بين يديه \* (٥٣) ثم اخلف في مواعيد كلها . وقاطع  
يونانان . ولم يحجزه على احسانه اليه . وجعل ينكده كثيراً \*

هذه. وتُعطى ليوناثان. وتوضع في الجبل المقدس في مكان  
مكشوف معلوم \*

٢٨ (٢٨) ولما رأى ديمطريوس الملك ان الارض هدأت  
قدامهُ ولا يقاومهُ احد. أطلق كل جيشه وبددهم في  
الاماكن. ما خلا جيش الغرباء الذي جمعه من جزائر الامم \*  
٢٩ وكانت تعاديه جميع جيوش آبائه \* (٢٩) وكان طرفون من  
أصحاب الاسكندر قبلاً. واذ رأى ان الجيش كله يدمدم  
على ديمطريوس. قدم على امر القيس العربي الذي كان  
٤٠ يري انطيوخوس بن الاسكندر \* (٤٠) وكان يلج عليه ليدفعه  
اليه ليملك مكان ابيه. واخبره بكل ما صنع ديمطريوس  
٤١ وبغض جيوشه له. ومكث هناك اباًماً كثيرة \* (٤١) وارسل  
يوناثان الى ديمطريوس الملك ليخرج الذين كانوا في القلعة  
باورشليم والذين كانوا في المحاصن. لانهم كانوا يهارشون  
٤٢ اسرائيل \* (٤٢) فارسل ديمطريوس الى يوناثان قائلاً:  
فضلاً عن ان اصنع ذلك لك ولائتك. سأجلك بالجد  
٤٣ انت وائمتك اذا حضرت الفرصة \* (٤٣) والآن من المستحسن  
ان ترسل اليّ مدداً من الرجال. لان جيوشي كلها قد  
٤٤ انصرفت \* (٤٤) فارسل اليه يوناثان ثلاثة آلاف رجل



الى الملك ان يعفو لليهودية عن الخراج والمدن الثلاث  
 والسامرة ونحوها. ووعده بثلاثماية بدره \* (٢٩) فأجاب  
 الملك الى ذلك. وكتب الى يوناثان رسائل في كل ذلك.  
 وهذه صورتها: (٣٠) من ديمطربوس الملك الى يوناثان اخينا  
 وإلى أمة اليهود \* (٣١) أما بعد السلام فأننا قد ارسلنا اليكم  
 نسخة الرسالة التي كتبناها الى لسثانيس ايننا في شأنكم لتطلعوا  
 عليها \* (٣٢) من ديمطربوس الملك الى لسثانيس ايننا \*  
 (٣٣) أما بعد السلام فإن أمة اليهود أحببنا الذين  
 يرعون لنا الحقوق. قضينا ان نحسن اليهم لاخلصهم لنا \*  
 (٣٤) فقد جعلنا لهم جميع بلاد اليهودية والمدن الثلاث  
 افرايم ولد ورمثايم التي ضمت الى اليهودية من السامرة  
 وجميع ملحقاتها لتخص جميع الذين يذبحون في اورشليم بدلاً  
 عن الملكيات التي كان ياخذها منهم الملك من قبل في  
 كل سنة من غلات الارض وثمارها \* (٣٥) وسائر ما ينسب  
 الينا من العشور والخراج مما كان يحسب لنا. وضيبة  
 المالح. والاكاليل التي كانوا ياتون بها الينا. كل ذلك قد  
 عفونا لهم عنه \* (٣٦) ولا ينسخ شيء من هذه الاشياء من الآن  
 وإلى كل زمان \* (٣٧) والآن فاهتموا أن تاخذوا نسخة من

هذه  
 مكش  
 ٣٨  
 قدما  
 الاما  
 ٣٩  
 وكان  
 اصحا  
 على  
 ٤٠  
 يربي  
 اليه  
 ٤١  
 وبغض  
 يونا  
 باور  
 ٤٢  
 اسر  
 فضا  
 ٤٣  
 انت  
 ان  
 ٤٤  
 انص

بطلميوس الملك في اليوم الثالث . والذين كانوا في محاصره .  
 ١٩ اهلكهم الذين كانوا في المحاصن \* (١٩) وملك ديمطريوس  
 سنة سبع وستين ومائة \*  
 ٢٠ وفي تلك الايام جمع يوناثان الذين هم في اليهودية  
 ليجاربوا القلعة التي باورشليم . فنصبوا عليها ادوات حرب  
 ٢١ كثيرة \* (٢١) وانطلق قوم من الذين كانوا يبعضون اُمتهم  
 وهم رجال آثمة الى الملك . واخبروه ان يوناثان حاصر  
 ٢٢ القلعة \* (٢٢) فلما سمع ذلك . غضب . ومن ساعته رحل  
 وسار الى بطلمائس . وكتب الى يوناثان ان لا يحاصر القلعة .  
 ٢٣ بل ان ياتيه عاجلاً الى بطلمائس للمواجهة \* (٢٣) فلما سمع  
 يوناثان . أمر ان يمضوا على الحصار . واختر من شيوخ  
 ٢٤ اسرائيل ومن الكهنة . واسلم نفسه للخطر \* (٢٤) واخذ ذهباً  
 وفضة وخلعاً وهدايا من غير ذلك كثيرة . وقدم على الملك  
 ٢٥ في بطلمائس . وظفر منه بالنعمة \* (٢٥) وكان يشتكي عليه  
 ٢٦ قوم من الأشرار من اُمتيه \* (٢٦) فنعل به الملك كما قد  
 فعل به الذين قبله . ورفع منزلته واكرمه قدام جميع اصدقائه \*  
 ٢٧ واثبت له رئاسة الكهنوت وكل ما كان له قبلاً من  
 ٢٨ الكرامة . وصيره مقدّم اخلائه اجمعين \* (٢٨) وطلب يوناثان



٧ يونانان مع الملك في يافا. وتسالما. ورقدا هناك \* (٧) ومضى  
يونانان مع الملك الى النهر الذي اسمه أَلَوَّار. ثم رجع الى  
اورشليم \*

٨ (٨) فاما بطلميوس الملك فملك المدن الساحلية الى  
سلوقية التي على شط البحر. ونوى على الاسكندر نية الخبث \*  
٩ (٩) فأرسل رسلا الى ديمطريوس قائلاً: هلم نتعاهد عهداً.  
واعطيك بنتي التي عند الاسكندر. فتملك في مملكة  
١٠ ابيك \* (١٠) فاني ندمت على اني اعطيته بنتي. لانه طلب  
١١ ان يقتلني \* (١١) وذمه لسبب انه رام مملكته \* (١٢) فاسترد  
بنته واعطاها لديمطريوس. وقاطع الاسكندر. وابانت  
١٢ عداوته \* (١٢) ودخل بطلميوس انطاكية. وجعل على راسه  
اكيلين اكيل اسيا واكيل مصر \*

١٤ (١٤) فاما الاسكندر الملك فكان في تلك الايام بقلية.  
١٥ لان اهل تلك البلاد كانوا قد خرجوا عليه \* (١٥) فسمع  
الاسكندر وقدم عليه للقتال. فأبرز بطلميوس الجيش ولاقاه  
١٦ بقوة شديدة وهزمه \* (١٦) فهرب الاسكندر الى بلاد العرب  
١٧ ليمتجى هناك. فاستكبر بطلميوس الملك \* (١٧) وأخذ زبديال  
١٨ العربي راس الاسكندر. وارسله الى بطلميوس \* (١٨) ومات

بطلميوس  
١٩ اهلك  
سنة  
٢٠  
لبحار  
٢١ كث  
وهم  
٢٢ القل  
وسا  
٢٣ بل  
يونا  
٢٤ اسر  
وف  
٢٥ في  
٢٦ قوم  
٢٧ فعل  
(٢٧)  
٢٨ الك

## الاصحاح الحادي عشر

وفائع بين الاسكندر وبطلميوس الملكين . موتها . ملك ديمطريوس  
بعد بطلميوس . تكريم ديمطريوس ليوناثان . ارسال يوناثان مدداً  
له من الرجال . قتلهم في يوم واحد مائة الف وانقاذهم الملك من  
ايدي اهل انطاكية واحراقهم اياها . نكث ديمطريوس العهد  
مع يوناثان . اخذ انطيوخوس بن الاسكندر الملك  
من ديمطريوس . ضربه عهداً مع يوناثان .

مناقب يوناثان وشعون اخيه

- ١ ثم ان ملك مصر جمع جيشاً وافراً كالرمل الذي  
على ساحل البحر وسفناً كثيرة . وكان يطلب ان يستولي على
- ٢ مملكة الاسكندر بالمر ويضمها الى مملكته \* (١) فجاء الى ارض  
الشام بكلام الصلح . ففتحوا له المدن ولاقوه . فان الاسكندر
- ٣ الملك امرهم ان يخرجوا للقاءه لانه حموه \* (٢) وكان  
بطلميوس عند دخوله المدن يضع وضبعة من الجند في
- ٤ كل مدينة \* (٣) فلما قرب من اشدود . اروه هيكلاً داغون  
محروقاً بالنار ثم اشدود وسائر ما مجاورها مخربة والاجساد  
مطروحة . والمحروقين الذين احرقهم في الحرب . وكانوا
- ٥ مكومين في الطريق \* (٤) واخبروا الملك ان هذه صنعها  
٦ يوناثان ليغضبه عليه \* فسكت الملك \* (٥) ثم تلاقي

١٠ من خلائهم \* (١٠) فعلم يونانان ان الكمين من خلفه. فأحاطوا  
 بعسكره. ورموا القوم بالسهم من الصباح الى المساء \*  
 ١١ وكان القوم واقفا كما امرهم يونانان. واعيت خيلهم \*  
 ١٢ وسحب شمعون جيشه وحمل على الفرقة. فان الخيالة  
 ١٣ كانت قد لغبت. فانكسرت بين يديه وهربت \* (١٣) وتبدد  
 الفرسان في البقعة. وهربوا الى اشدود. ودخلوا بيت  
 ١٤ داغون وثنهم لينجوا هناك \* (١٤) فأحرق يونانان اشدود  
 والقرى التي حولها. واخذ منهم الغنائم. واحرق هيكل داغون  
 ١٥ وجميع الذين هربوا الى هناك \* (١٥) وكان عدد الذين  
 سقطوا بالسيف مع المحترقين بالنار نحو ثمانية آلاف رجل \*  
 ١٦ ثم ارتحل يونانان من هناك بالعسكر ونزل بعسقلان.  
 ١٧ فخرج اهل القرية للقاءه بتكريم عظيم \* (١٦) ورجع يونانان  
 ١٨ الى اورشليم مع اصحابه بغنائم كثيرة \* (١٧) ولما ان سمع  
 الاسكندر الملك بهذه الامور. زاد تعظيماً ليونانان \*  
 ١٩ وارسل اليه كرس الذهب كما كانت العادة ان يعطوا  
 اقرباء الملوك. واعطاه عقرون وجميع ملحقاتها حوزة \*



مقاوم لنا . ومن جزائك صرتُ انا ضحكةً وعاراً . وعلى م  
 ٧١ تتسلط انت علينا في الجبال \* (٧١) فالآن ان كنت تتوكل  
 على قوتك . فانزل الينا الى السهول . ونقابل هناك بعضنا  
 ٧٢ بعضاً . فان قوة المدن هي معي \* (٧٢) فاسأل واعلم من انا  
 وسائر الذين يعينوني . وهم يقولون انه ليس لكم وقفة قدم  
 ٧٣ امامنا . فان آباءك انكسروا مرتين في ارضهم \* (٧٣) والآن  
 لا نقدر ان نقاوم فرسانا وجيشاً كهولاً في السهول حيث  
 ٧٤ ليس ثم حجر ولا حصوة ولا مهرب \* (٧٤) فلما سمع يوناثان  
 كلام افلونيوس . جاش جاشه . واخبر عشرة آلاف رجل  
 وخرج من اورشليم . ولحق به شمعون اخوه مدداً له \*  
 ٧٥ واتى الى يافا . فامتنع عليه اهل المدينة . لانه كان في  
 ٧٦ يافا وضيعة لافلونيوس . فخار بها \* (٧٦) فخاف اهل القرية  
 وفتحوا له . فملك يوناثان يافا \*  
 ٧٧ فلما سمع بذلك افلونيوس . زحف بثلاثة آلاف  
 ٧٨ فارس وبجيش كثير \* (٧٨) وسار الى اشدود كأنه مسافر .  
 ولوقفت خرج الى البقعة . لان خيله كانت كثيرة . وكان  
 واثقاً بهم \* وسعى في أثر يوناثان الى اشدود . فالتقى  
 ٧٩ الجيشان للقتال \* (٧٩) وترك افلونيوس الف فارس في كبن

(٦٠) فانطلق بكبكة الى بظلمهايس . والتقى هناك بالملكين .  
 واعطاهما فضة كثيرة وذهباً وهدايا . ونال منها نعمة \*  
 (٦١) وتآمر عليه رجال مفسدون من اسرائيل قوم ائمة  
 واشتكوا عليه . فلم يلتفت اليهم الملك \* (٦٢) وأمر فترعوا  
 عن يوناثان ثيابه . والبسوه ارجواناً \* ولما فعلوا ذلك .  
 جعله الملك من جلسائه \* (٦٣) وقال لأعوانه : اخرجوا معه  
 الى وسط المدينة . ونادوا أن لا يكون احد يشتكي عليه  
 بأمر ولا يؤذيه احد في أمر من الامور \* (٦٤) وحدث أنه  
 لما رأى المشتكون عليه كرامته كما كان يُنادى به . وأنه لابس  
 ارجواناً . هربوا جميعاً \* (٦٥) فعظمه الملك . وكتبه في عدد  
 أصحابه المتقدمين . وجعله قائد جيش وصاحب رئاسة \*  
 (٦٦) ثم رجع يوناثان الى اورشليم بسلام وفرح \*  
 (٦٧) وفي سنة خمس وستين ومائة جاء ديمطريوس بن  
 ديمطريوس من اقريطش الى ارض آبائه \* (٦٨) فلما سمع  
 بذلك الاسكندر الملك . حزن حزناً شديداً . فرجع الى  
 انطاكية \* (٦٩) وأمر ديمطريوس أفلونئوس الذي كان مسلطاً  
 على سورية الجوفاء . فجمع جيشاً عظيماً وسار الى يمنية .  
 (٧٠) وارسل الى يوناثان الكاهن الاعظم (٧٠) قائلاً : انت وحدك

مقاو  
 تسا ٧١  
 على  
 بعض ٧٢  
 وسا  
 امام ٧٣  
 لا نف  
 ليس ٧٤  
 كلا  
 وخر  
 و (٧٥) ٧٥  
 يا فا ٧٦  
 وفتحو  
 ٧٧  
 فارس ٧٨  
 وللقوق  
 واثقا  
 الجيش ٧٩



٤٩ ديمطريوس \* (٤٩) ونحارب الملكان . فانهزم جيش ديمطريوس .  
 ٥٠ فطارده الاسكندر وقوي عليه \* (٥٠) واشتد القتال جدا حتى  
 غروب الشمس . فخر ديمطريوس في ذلك اليوم \*  
 ٥١ (٥١) ثم ارسل الاسكندر الى بطلميوس ملك مصر رسالا  
 ٥٢ في هذه الامور يقول : (٥٢) اني قد رجعت الى مملكتي . وجلست  
 على عرش آبائي . وتوليت الساطنة . وقهرت ديمطريوس .  
 ٥٣ ودوخت بلدنا \* (٥٣) وحاربت . فانكسر هو وعسكره بين  
 ٥٤ يدينا . فجلسنا على عرش ملكه \* (٥٤) فالآن فلنضرب عهد  
 المحالفة بيننا . وزوجني بنتك . فاكون صهرك . واصلك  
 ٥٥ بهدايا . واوتيهما ما يليق بك \* (٥٥) فاجاب بطلميوس الملك  
 قائلا : هنيا لك على انك رجعت الى ارض آبائك  
 ٥٦ وجلست على عرش ملكهم \* (٥٦) وانا صانع لك ما كتبت .  
 ولكن تعال نلتقي في بطلمائس لنرى بعضنا بعضا . واصاهر  
 ٥٧ كما قلت \* (٥٧) فخرج بطلميوس من مصر هو وقلوبطرة  
 بنته . واتي الى بطلمائس سنة اثنتين وستين ومائة \*  
 ٥٨ (٥٨) فلاقاه الاسكندر الملك . فاعطاه قلوبطرة ابنته .  
 ففرض عرسها في بطلمائس كعادة الملوك بابهة عظيمة \*  
 ٥٩ (٥٩) وكتب الاسكندر الملك الى يونانان ليأتي الى لقائه \*

٤٠ اورشليم . لحاجة نفقة الأقداس \* (٤٠) وَأَلْزَمْتُ نَفْسِي أَنْ  
 أُعْطِيَ فِي كُلِّ سَنَةٍ خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفَ مِثْقَالٍ مِنَ الْفِضَّةِ مِنْ  
 ٤١ سَهْمِ الْمَلِكِ الَّذِي يُنْسَبُ إِلَيَّ \* (٤١) وَكُلُّ مَا بَقِيَ مِمَّا لَمْ يَدْفَعْهُ  
 وَكَلَاءَةُ الْأُمُورِ فِي السَّنِينَ السَّابِقَةِ . يَعْطُونَهُ مِنْ الْآنَ لِأَجْلِ  
 ٤٢ أَعْمَالِ الْبَيْتِ \* (٤٢) وَعَلَى هَذِهِ خَمْسَةُ أَلْفٍ مِثْقَالٍ الْفِضَّةِ الَّتِي  
 كَانُوا يَأْخُذُونَهَا مِنْ حَسَابِ الْأَقْدَاسِ سَنَةً فَسَنَةً أَغْنَوْ  
 عَنْهَا . فَتُنْسَبُ هِيَ أَيْضًا إِلَى الْكَهَنَةِ الَّذِينَ يَكُونُونَ بِالْعِبَادَةِ \*  
 ٤٣ وَكُلُّ مَنْ يَلْجَأُ إِلَى الْهَيْكَلِ الَّذِي فِي أُورُشَلِيمَ فِي جَمِيعِ  
 حُدُودِهِ مِنَ الَّذِينَ عَلَيْهِمْ شَيْءٌ مِنَ الْمَلِكِ فِي كُلِّ قَضِيَّةٍ . فَلْيُطْلَقُوا  
 ٤٤ مَعَ كُلِّ مَا هُوَ عَلَيْهِمْ فِي مَمْلَكَتِي \* (٤٤) وَلِبْنَاءُ أَعْمَالِ الْأَقْدَاسِ  
 ٤٥ وَمَرْمَتُهَا تُعْطَى النِّفْقَةُ مِنْ حَسَابِ الْمَلِكِ \* (٤٥) وَلِبْنَاءُ أَسْوَارِ  
 أُورُشَلِيمَ وَلِخَصْمِنِهَا مُسْتَدِيرًا تُعْطَى النِّفْقَةُ مِنْ حَسَابِ الْمَلِكِ .  
 وَلِبْنَاءُ الْأَسْوَارِ فِي الْيَهُودِيَّةِ \*  
 ٤٦ فَلَمَّا سَمِعَ يُونَاثَانُ وَالشَّعْبُ هَذِهِ الْأَقَاوِيلَ . لَمْ يَصْدُقُوهَا  
 وَلَمْ يَقْبَلُوهَا . لِأَنَّهُمْ ذَكَرُوا الْبَلَاءَ الْعَظِيمَ الَّذِي أَنْزَلَهُ بِإِسْرَائِيلَ  
 ٤٧ وَالضِّيقَ الشَّدِيدَ الَّذِي أَذَاقَهُمْ \* (٤٧) فَأَثَرُوا الْأَسْكَدَرِ . لِأَنَّهُ  
 كَانَ لَهُمْ أَوَّلًا فِي كَلَامِ الصَّالِحِ . وَصَارُوا بِنَصْرُونَةٍ كُلِّ أَيَّامٍ \*  
 ٤٨ فَجَمَعَ الْأَسْكَدَرُ الْمَلِكُ جَيْشًا عَظِيمًا . وَنَزَحَ عَلَى

٤٩ ديمط  
 ٥٠ فطار  
 غروب  
 ٥١  
 ٥٢ في هذه  
 على  
 ٥٣ ودوخ  
 ٥٤ يدينا  
 المحالف  
 ٥٥ يهدايا  
 قائلاً  
 ٥٦ وجلس  
 ولكن  
 ٥٧ كما قل  
 بنته .  
 ٥٨ (٥٨) ف  
 فقي  
 ٥٩ (٥٩) وك

٢٢ وحرّة مع نخومها. وعفوت عن العُشر والحزبة \* (٢٢) ورددتُ  
 ولاية القلعة التي في اورشليم. واعطينها الكاهن الاعظم  
 ٢٣ ليجعل فيها رجالاً آمن الذين هو يخنارهم ليجرسوها \* (٢٣) واعنقت  
 نفوس اليهود المسبية من ارض يهوذا في كل ملكتي مجاناً.  
 وصاروا كلهم في حلٍ من الحزبة حتى جزية مواشيهم \*  
 ٢٤ وجعلت جميع ايام الاعياد والسبوت والاهلة والمواسم  
 وثلاثة الايام التي قبل العيد وثلاثة الايام التي بعده ايام  
 ٢٥ حرّية وعفو لجميع اليهود الذين في ملكتي \* (٢٥) ولا يكون  
 لاحد سلطان ان يفعل شيئاً مما يوذى احداً منهم باي حجة  
 ٢٦ كانت \* (٢٦) وليكتب من اليهود في جيش الملك نحو  
 ثلاثين الف رجل. ونجري لهم الجرايات كما يجب لجميع  
 جيوش الملك \* ويولى منهم رجال ليكونوا في محاصن الملك  
 ٢٧ العظام \* (٢٧) ومن هؤلاء. يُقام وكلاء على امور المملكة التي  
 نفتضي الثقة. ويكون منهم رؤساء. يُعمل بأوامرهم كما أمر  
 ٢٨ الملك في ارض يهوذا \* (٢٨) والمدن الثلاث التي زيدت على  
 اليهودية من بلد السامرة فلتُحسب مع اليهودية لتكون تحت  
 واحد. ولا تطوع لسلطان آخر الا الكاهن الاعظم \*  
 ٢٩ وبطلمايس وما يجاورها اعطينها هبة للأقداس التي في

٢١ (٢١) فلبس يوناثان الحلة المقدسة في الشهر السابع سنة ستين  
وماية في يوم عيد المظال. وجمع جيشاً. وصنع سلاحاً  
كثيراً \*

٢٢ (٢٢) فلما سمع ديمطريوس بهذه الامور. حزن وقال:

٢٣ (٢٣) ماذا فعلنا حتى ان الاسكندر سبقنا في مصادقة اليهود

٢٤ لتحصينه \* (٢٤) لا كتبنا انا ايضاً اليهم بكلام التوسل والتكريم

٢٥ والعطايا. ليكونوا انصاري \* (٢٥) فكتب اليهم بهذا الكلام:

٢٦ من ديمطريوس الملك الى شعب اليهود \* اما بعد السلام.

٢٧ (٢٦) فمن اجل انكم رعيتم لنا العهد. وثبتم في مصالحتنا. ولم  
تقتربوا باعدائنا. قد سرنا ذلك حين بلغنا \* (٢٧) والآن

٢٨ فواظبوا ايضاً على ان ترعوا لنا الامانة. فنكافئكم بالخير

٢٩ على ما تفعلونه معنا \* (٢٨) ونسبح لكم بمجزية كثيرة. ونصلكم

٣٠ بعطايا \* (٢٩) والآن اطلقتمكم وسمحت لكم ولجميع اليهود

٣١ بالمجزية. وعفوت لكم عن ثمن الملح. وتركتم لكم الاكليل

واثلاث الزرع. والنصف من اثمار الاشجار التي هي سهي \*

تركتها لكم من اليوم فصاعداً. فلا آخذها من ارض يهوذا.

وكذلك الضرائب الثلاث المزية عليهما من السامرة والجليل.

من اليوم والى طول الزمان \* (٣١) ولتكن اورشليم مقدسة

٢٢ وحر  
ولا  
ليجعل  
٢٣ نفوس  
وصا  
٢٤ (٢٤) و  
وثلاث  
حرية  
٢٥ لاحد  
كان  
٢٦ ثلاث  
جيش  
العض  
٢٧ تقتض  
الملك  
٢٨ اليهود  
واحد  
٢٩ (٢٩) و

- في القلعة الى يوناثان المرهونين. فردّهم الى اهلهم \*
- ١٠ (١٠) واقام يوناثان باورشليم. وشرع يرمّ المدينة ويجدّها \*
- ١١ (١١) وامر اهل العمل ان يبنوا الأسوار وجبل صهيون جميعاً  
بججارة مربعة للتحصين. فصنعوا كذلك \*
- ١٢ (١٢) وهرب الغرباء الذين كانوا في المحاصن التي قد
- ١٣ بناها باخيد \* (١٣) وترك كل واحد مكانه وذهب الى
- ١٤ ارضه \* (١٤) وبقي في بيت شور فقط قوم من الذين خالفوا  
الشرعة واما امر الله. وصارت هذه لهم ماوى \*
- ١٥ (١٥) ولما سمع الاسكندر الملك الموثيق التي بهاديمطربوس
- عاهد يوناثان. وأخبر بالحروب واعمال البسالة التي عملها
- ١٦ هو واخوته. والانتعاب التي قاسوها. (١٦) قال: ألا نجد
- ١٧ رجلاً واحداً مثل هذا. فلنصاحبه ونحالفه \* (١٧) وكتب
- ١٨ كتباً. وارسل اليه في ذلك المعنى قائلاً: (١٨) من الاسكندر
- ١٩ الملك الى يوناثان اخينا \* أما بعد السلام. (١٩) فقد بلغنا
- عن شانك أنك رجل شجاع باسل ومستاهل أن تكون
- ٢٠ صديقنا \* (٢٠) ولأن صيرناك اليوم الكاهن الاعظم لأمّتك.
- وأن تدعى حبيب الملك \* وارسل اليه ارجواناً وكيلاً من
- ذهب \* وان تنظر في أمورنا معنا. وترعى لنا المصادقة \*



## الاصحاح العاشر

اخذ الاسكندر بن انطيوخوس بطلمائس . محاولة ديمطريوس ان  
يعاهد يونانان . سعي الاسكندر ايضاً في ذلك وقبول يونانان العهد  
من الاسكندر . ظفر الاسكندر بديمطريوس وقتله . تزوجه بينت  
بطلميوس ملك مصر واكرامه ليونانان . ظفر يونانان  
بافلونيبوس واحراقه اشدود وهيكل داغون .  
تعظيم الاسكندر ليونانان

(١) وفي سنة ستين وماية اغار الاسكندر بن انطيوخوس  
الملقب بالشريف . وفتح بطلمائس . وقبلوه . فملك هناك \*  
(٢) فسمع بذلك ديمطريوس الملك . فجيش جيوشاً كثيرة  
جداً . وخرج تلقاءه للقتال \* (٣) وارسل ديمطريوس بكتب  
الى يونانان بكلام صلح ليعظمه \* (٤) فانه قال : نسبق ونصالحه  
قبل ان يصالح الاسكندر ضدنا \* (٥) فانه سيدكر جميع  
الشورور التي جلبناها عليه وعلى اخيه وعلى شعبه \* (٦) واباح  
له ان يجمع جيشاً ويصنع سلاحاً . وجعله له محالفاً . وامر  
ان يسلم الى يد المرهونون الذين كانوا في القلعة \* (٧) فجاء  
يونانان الى اورشليم . وقرأ الرسائل في سماع الامة كلها  
والذين في القلعة \* (٨) فحافوا خوفاً شديداً . اذ سمعوا ان  
الملك اعطاه سلطانا على ان يجمع جيوشاً \* (٩) ودفع الذين

في

(١٠)

(١١)

بجبار

بناها

ارضيه

الشر

(١٥)

عاهد

هو و

رجلا

كتب

الملك

عن

صدي

وان

ذهب

٦٥ باسان وحاربها أياماً كثيرة. وصنع مخنفيات \* (٦٥) فترك  
 يوناثان شمعون اخاه في المدينة. وخرج الى البلد. واتى بقوم  
 ٦٦ كثير \* (٦٦) وكسر اذوران واخوته وبني فاسرون في مضاربهم.  
 ٦٧ واخذ يغزو ويزداد قوة \* (٦٧) وخرج شمعون والذين معه  
 ٦٨ من المدينة. واحرقوا المخنفيات \* (٦٨) وقاتلوا باخيد.  
 ٦٩ فانكسر بين ايديهم. وضايقوه جداً لانه بطل رايه وعزمه \*  
 (٦٩) فغضب على الرجال الائمة الذين اشاروا عليه ان ياتي  
 الى بلدتهم. فقتل منهم كثيراً. وعزم ان ينطلق مع الباقين  
 ٧٠ الى بلد \* (٧٠) وعلم بذلك يوناثان. فأرسل اليه رسلاً  
 ٧١ ليصالحه وليرد اليه السبي \* (٧١) فقبل ذلك وعمل على ما  
 طلب. وحلف له انه لا يصنع به شيئاً من السوء طول  
 ٧٢ عمره \* (٧٢) ورد اليه السبي الذي قد سباه قبلاً من ارض  
 يهوذا. ثم انصرف ومضى الى ارضه. ولم يعد ياتي ايضاً الى  
 ٧٣ نواحيها \* (٧٣) فهذا السيف عن اسرائيل. واقام يوناثان  
 في مخماس \* واخذ يوناثان يحكم على الامة. واباد الائمة من  
 اسرائيل \*

٥٤ (٥٤) وفي سنة ثلاث وخمسين ومائة في الشهر الثاني امر  
 القيس ان يهدم حائط البيت المقدس الجواني وتُنقَض  
 ٥٥ اعمال الانبياء. وبدأ بالهدم \* (٥٥) وفي ذلك الوقت أصيب  
 القيس. وتعطلت اعماله. وانسد فيه. واسترخی مغللاً. ولم  
 ٥٦ يقدر ان يتكلم بكلمة ولا ان يوصي بيته \* (٥٦) فمات القيس  
 ٥٧ في ذلك الوقت بعذاب عظيم \* (٥٧) ولما رأى باخيد أنه  
 قد مات القيس. عاد الى الملك. فهدأت ارض يهوذا  
 سنتين \*

٥٨ (٥٨) وتشاور جميع الأشرار قائلين: ها ان يونانان  
 واصحابه هم في هدوء ساكنون في امان. فلنجلب عليهم باخيد.  
 ٥٩ فيأخذهم جميعاً في ليلة \* (٥٩) وانطلقوا واثاروا عليه \*  
 ٦٠ (٦٠) فعمد بجيش كثير لبغزو. وارسل سراً برسائل الى حلفائيه  
 الذين في اليهودية ليقبضوا على يونانان واصحابه. فلم يقدروا  
 ٦١ على ذلك. لان رايهم انكشف لهم \* (٦١) فأخذ من رجال  
 ٦٢ البلد المتقدمين في الشر خمسين رجلاً. وقتلهم \* (٦٢) وانصرف  
 يونانان وشمعون والذين معه الى بيت باسان التي في البرية.  
 ٦٣ ورموا خربها. وحصنوها \* (٦٣) فعلم باخيد فجمع كل قومه.  
 ٦٤ واخبر الذين هم من اليهودية \* (٦٤) ثم أتى ونزل على بيت

## الى شطّ الاردن \*

- ٤٣ ولما سمع باخيد بذلك . سار في يوم سبت الى شاطئ الاردن بجيش عظيم \* (٤٣) فقال يونانان لاصحابه :  
 ٤٤ هلم بنا نقاتل عن انفسنا . فانه ليس اليوم كأمس وما قبل امس \* (٤٥) لان القتال ها هو قد امنا وورانا . وماء الاردن من هنا ومن هنا والشطوط والآجام . وليس موضع يُعمد اليه \* (٤٦) فاستصرخوا الآن الى السماء . لتنجوا من ايدي اعدائكم \* وشرعوا يتقاتلون \* (٤٧) فمد يونانان يده ليضرب باخيد . فتخفى عنه الى ورائه \* (٤٨) ووثب يونانان واصحابه الى الاردن وقطعوه عوما . فلم ينزلوا الى الاردن عليهم \*  
 ٤٩ فسقط من اصحاب باخيد في ذلك اليوم الف رجل \* (٤٩) ورجع الى اورشليم \* (٥٠) وبني قرى حصينة في اليهودية . الحصن الذي بايربجا وحصن عماوس وبيت حوران وبيت ايل وتمناثا وفارا وتوفا بأسوار مرتفعة ومصارع واقفال \*  
 ٥١ وجعلوا فيها حراسا ليعادوا اسرائيل \* (٥١) وحصن قرية بيت شور وجزيرة والقلعة . وجعل فيهن جندا ومؤونة للقتل \* (٥٢) وأخذ بني رؤساء البلدة رهنا . وجعلهم في القلعة في اورشليم محبوسين \*

٢٢ وقام مكان يهوذا اخيه \* (٢٢) فلما بلغ ذلك باخيد . صار  
 ٢٣ يطلب ان يقتله \* (٢٣) فعلم بذلك يوناثان وشمعون اخوه  
 ٢٤ وجميع الذين معه . فهربوا الى برية نفوع . ونزلوا عند ماء  
 ٢٥ جب اسفار \* (٢٤) فبلغ ذلك باخيد في يوم سبت . فسار  
 ٢٦ بكل جيشه الى عبر الاردن \* (٢٥) وارسل يوناثان اخاه  
 يوحنا ليسوس الامة . وطلب من النبطيين حلفائه ان  
 يودعوا عندهم جهازهم . وكان كثيرا \* (٢٦) فخرج بنو يهري  
 من ميدابا . واخذوا يوحنا وجميع امواله وانطلقوا بها \*  
 ٢٧ ثم بعد هذه الامور بلغ يوناثان وشمعون اخاه ان  
 بني يهري صنعوا عرسا عظيما . وزفوا من ميدابا عروسا هي  
 بنت رئيس من رؤساء كنعان العظام بابهة عظيمة \*  
 ٢٨ فذكروا دم يوحنا اخيها . فصعدوا واستخفوا تحت معقل  
 ٢٩ الجبل \* (٢٧) ولما رفعوا طرفهم . رأوا واذا ضوضاء وكبابة  
 عظيمة . وطلع العروس في اصحابه واخوته للقاءهم بطبول  
 ٤٠ ومغنين وسلاح كثير \* (٢٨) فقاموا عليهم من الكمين وقتلوه .  
 وسقط كثيرون جرحى . وهرب الباقون الى الجبل . فنهبوا  
 ٤١ جميع ما كان عندهم \* (٢٩) فحول العرس بكاء . وصوت  
 ٤٢ غنائهم نوحا \* (٣٠) وهكذا اخذا ثار دم اخيها . ثم رجعوا

الى

٤٣

شاص

٤٤

هلم

٤٥

امسر

٤٦

من

٤٧

اليه

٤٨

اعد

٤٩

باخ

٥٠

الى

٥١

(٥١)

٥٢

ورج

٥٣

الحق

٥٤

ايل

٥٥

(٥١)

٥٦

قري

٥٧

للق

٥٨

في

٥٩



- ١٩ فأنجفل الباقرن \* (١٩) وحمل يونانان وشمعون يهوذا اخاها  
 ٢٠ ودفناه في مقبرة آباءه في مدينة مودعين \* (٢٠) ورثاه جميع  
 شعب اسرائيل رثاء عظيمًا. وابنه وناحوا عليه ايامًا  
 ٢١ كثيرة \* (٢١) وقالوا: كيف سقط الجبار مخلص امة اسرائيل \*  
 ٢٢ ولم تكتب بقية اخبار يهوذا وحروبهم ومناقبه التي  
 اجراها وعظمته. فانها كثيرة جدًا \*  
 ٢٣ ومن بعد وفاة يهوذا ظهر قوم اشرار في جميع نواحي  
 ٢٤ اسرائيل. ونبغ جميع الذين كانوا يعملون الاثم \* (٢٤) وفي  
 تلك الايام حدث جوع عظيم جدًا. فتعلق بهم كل البلد \*  
 ٢٥ فاختر باخيد رجالًا منافقين. وجعلهم عمالًا على البلد \*  
 ٢٦ فكانوا يخصوصون ويفتشون على اصحاب يهوذا ويأتون بهم  
 ٢٧ الى باخيد. فيترهم ويسخر بهم \* (٢٧) فنزل بني اسرائيل  
 بلاء شديد لم ير مثله منذ انقطع ظهور نبي في اسرائيل \*  
 ٢٨ فاجتمع جميع اصحاب يهوذا وقالوا ليونانان: انه  
 منذ توفي يهوذا اخوك ليس فينا رجل نظيره يصول على  
 ٢٩ اعدائنا وعلى باخيد والذين يصادمون امتنا \* (٢٩) فاذا  
 ٣٠ اخترناك اليوم لتكون مكانه رئيسًا لنا وقائدًا وتباشر  
 ٣١ حروبنا \* (٣١) فقبل يونانان الرئاسة في ذلك الوقت.

٩ لعلنا نقدر على مناضلتهم \* (٩) فجعلوا يمنعونهُ قائلين :  
 لا نقدر ان نقاتلهم . لكن حقنا ان نجو بانفسنا الآن . ثم نرجع  
 ١٠ نحن واخوتنا . وحينئذٍ نمار بهم . لاننا نحن قليل \* (١٠) فقال  
 يهوذا : حاشانا ان نفعل هذا الامر ان نهرب منهم . لكن ان  
 كان اجلنا قد حان . فلنمُت بيسالة عن اخوتنا . ولا نجعل  
 عيباً في عرضنا \*

١١ (١١) وخرج الجيش من الحملة ووقفوا تجاههم . وانقسم  
 الفرسان صفين . وتقدم اصحاب المقابيع واصحاب القسي  
 ١٢ امام الجيش . والاولون في الزال كلهم شجعان \* (١٢) وكان  
 باخيد في المينة . فصالت الفرقة من ناحيتين وضربت  
 ١٣ بالابواق \* (١٣) وبوق اصحاب يهوذا هم ايضاً . فمادت الارض  
 من ضجيج الجيوش . واتصلت المعركة من الصباح الى  
 ١٤ المساء \* (١٤) واذ رأى يهوذا ان قوة جيش باخيد في  
 ١٥ ميمنته . حمل على من هناك ومعه كل الشجعان \* (١٥) فانهمزمت  
 ١٦ المينة بين ايديهم . فلتحقوا في اثرهم الى جبل اشدود \* (١٦) واما  
 الذين في الميسرة فلما راوا ان المينة قد انكسرت . حملوا  
 ١٧ على يهوذا واصحابه من ورائهم \* (١٧) فاشتدت المعركة .  
 ١٨ وسقط جرحى كثير من الجائنين \* (١٨) وسقط يهوذا ايضاً .

## الاصحاح التاسع

ارسل ديمطريوس باخيد والقيمس على اليهود . سقوط يهوذا قتيلاً  
ورثاء اليهود له . نصب يونانان مكان يهوذا . اخذ يونانان من يمري  
ثأره لاختيه اذ كان في عرس . محاربة لباخيد . نكبة القيمس  
لنفاقه . ياس باخيد ومصالحته ليونانان وكفته عن اليهودية

- ١ (١) ولما سمع ديمطريوس أنه سقط نيقانور وجيشه في  
الحرب . عاد وارسل ايضاً الى اليهودية باخيد والقيمس
- ٢ والميمنة معها \* (٢) فساروا في الطريق التي تنضي الى  
جلجال . وحلوا عند ماء شالوت التي في ارباليس . وفتحوها
- ٣ وقتلوا نفوساً كثيراً \* (٣) وفي الشهر الاول من سنة اثنتين
- ٤ وخمسين ومائة اغاروا بالجيش على اورشليم \* (٤) وقاموا
- ٥ وساروا الى بيرات بعشرين الف راجل والفي فارس \*  
(٥) وكان يهوذا نازلاً في آلسا ومعه ثلاثة آلاف رجل
- ٦ مخنار \* (٦) ولما رأوا كثرة الجيش . خافوا خوفاً عظيماً .  
وانسل كثيرون من العسكر . ولم يبق منهم الا ثمانماية
- ٧ رجل \* (٧) فلما رأى يهوذا ان جيشه قد تسلل والحرب  
اشتدت عليه . اكرأب بقلبه . من اجل ان لم يكن له وقت
- ٨ ليجمعهم . فاسترخى \* (٨) وقال : قوموا بنا نغز على عدونا

٢٤ | ٢٤ | أَمَّا إِذَا ثَارَتْ حَرْبٌ عَلَى الرُّومِيِّينَ قَبْلًا أَوْ عَلَى غَيْرِهِمْ  
 ٢٥ | ٢٥ | مِنْ حَلَفَائِهِمْ جَمِيعًا فِي كُلِّ مَمْلَكَتِهِمْ. (٢٥) فَعَلَى أُمَّةِ الْيَهُودِ أَنْ  
 ٢٦ | ٢٦ | تَعِينَهُمْ بِحَسَبِ مَا يَسُوِّغُ لَهُمُ الزَّمَانُ بِقَلْبٍ بَسِيطٍ \* (٢٦) وَلَا يَعْطُونَ  
 ٢٧ | ٢٧ | أَعْدَاءَهُمْ قُوَّةً. وَلَا يَمْدُونَهُمْ بِمُؤْنَةٍ وَلَا سِلَاحٍ وَلَا فَضَّةً وَلَا  
 ٢٨ | ٢٨ | سَفْنَ. كَمَا أَحَبَّ الرُّومِيُّونَ. وَيَجْرُونَ أَوْامِرَهُمْ. وَلَا يَأْخُذُونَ  
 ٢٩ | ٢٩ | شَيْئًا \* (٢٧) وَكَذَلِكَ إِذَا أَصَابَتِ الْحَرْبُ أُمَّةَ الْيَهُودِ قَبْلًا.  
 ٣٠ | ٣٠ | أَعَانَهُمُ الرُّومِيُّونَ بِسُرُورٍ كَمَا يَسْنَخُ لَهُمُ الزَّمَانُ \* (٢٨) وَلَا يَعْطُونَ  
 ٣١ | ٣١ | أَعْدَاءَهُمْ مُؤْنَةً وَلَا سِلَاحًا وَلَا فَضَّةً وَلَا سَفْنًا. كَمَا أَحَبَّ  
 ٣٢ | ٣٢ | الرُّومِيُّونَ. وَيَحْفَظُونَ هَذِهِ الْأَوَامِرَ بِلاَ غَدَرٍ \* (٢٩) هَذَا هُوَ  
 ٣٣ | ٣٣ | الْعَهْدُ الَّذِي ضَرَبَهُ الرُّومِيُّونَ مَعَ أُمَّةِ الْيَهُودِ \* (٣٠) وَإِنْ أَرَادَ  
 ٣٤ | ٣٤ | بَعْدَ هَذَا الْعَهْدِ هَوْلًا أَوْ هَوْلًا أَنْ يَزِيدُوا أَوْ يَنْقُصُوا شَيْئًا.  
 ٣٥ | ٣٥ | فَلَا بَأْسَ أَنْ يَفْعَلُوا ذَلِكَ عَلَى هَوَاهُمْ وَمَا يَزِيدُوا أَوْ يَنْقُصُوا.  
 ٣٦ | ٣٦ | يَكُنْ ثَابِتًا \* (٣١) أَمَّا الشُّرُورُ الَّتِي جَلَبَهَا عَلَيْهِمْ دِيمِطْرِيُوسُ  
 ٣٧ | ٣٧ | الْمَلِكُ فَقَدْ كَتَبْنَا إِلَيْهِ قَائِلِينَ: لِمَاذَا أَثْقَلْتَ نَبْرَكَ عَلَى أَوْلِيائِنَا  
 ٣٨ | ٣٨ | وَأَحْلَافِنَا الْيَهُودِ \* (٣٢) فَانْظَلُّوا مِنْكُمُ الْيَنَاثَانِيَّةَ. انْتَصَرْنَا  
 ٣٩ | ٣٩ | لَهُمْ عَلَيْهِمْ وَحَارَبْنَاكَ بِحَرٍّ وَبَرًّا \*



ارسال  
 ورثاء.

ثارت

الحروب  
 والميم  
 جليها

وقتل

وخمس

وسا

(٥) و

مخنا

وانس

رجل

اشت

ليج

- ١٥ ليتعظم \* (١٥) وأنهم نصبوا لانفسهم مجلساً فيه ثلاثماية  
وعشرون مشيراً يتفاوضون كل يوم دائماً في امور الجماعة
- ١٦ ليصلحو احوالها \* (١٦) وأنهم يَكُونُ الى رجل واحد ان  
يتقدمهم سنة فسنة ويسود على أرضهم كلها. ويطوعون كلمهم  
لهذا الواحد. وليس فيهم حسد ولا غيرة \*
- ١٧ (١٧) فاخنار يهوذا أويليس بن يوحنا بن افوس وباسون  
بن العازر. وارسلها الى رومية ليضربا معهم عهد الولاء
- ١٨ والمخالفة. (١٨) لينزعوا عنهم نير اليونانيين. فانهم كانوا يرون  
ان دولة اليونانيين سامت آل اسرائيل الخسف
- ١٩ واستعبدتهم \* (١٩) فرحلا الى رومية. وبعد مسير طويل  
٢٠ جداً دخلا المجلس. واقبلا يقولان: (٢٠) ان يهوذا المقايي  
واخوته وامّة اليهود ارسلونا اليكم لتعقد معكم عهد المخالفة  
والولاء. ونكتب على انفسنا ان نكون حلفاءكم واصدقاءكم \*
- ٢١ (٢١) فأعجبهم الامر واستحسنوه \*
- ٢٢ (٢٢) وهذه هي نسخة الكتاب الذي كتبوا جواباً اليهم في  
الواج من نحاس وارسلوا الى اورشليم. ليكون عندهم هناك
- ٢٣ ذكر الصلح والمخالفة: (٢٣) سعداً للروميين ولامة اليهود في  
البحر وفي البر الى الابد. وبعداً للسيف والعدو عنهم \*



٦ وفرسياً مَلِك الكيتيين وغيرها من الذين اخذوا السلاح  
 عليهم . فكسروهم وقهروهم \* (٦) وان انطيوخوس مَلِك اسيا  
 العظيم اذ حاربهم بمائة وعشرين فيلاً وفرسان ومراكب  
 ٧ وجيش عظيم جداً . انهزم من قدامهم \* (٧) وانهم امسكوه  
 حياً . وقضوا عليه ان يؤدّي هو والذين يملكون بعده خراجاً  
 ٨ عظيماً ويعطي رهناً . وناقلة \* (٨) واخذوا منه بلاد الهند  
 ومادي ولود التي كانت من احسن بلادهم . فأعطوها  
 ٩ لآومانوس المَلِك \* (٩) وانه لما عزم اليونانيون ان يغربوا  
 ١٠ عليهم ويفخروا بلادهم . (١٠) فلما ظهر الامر لاولئك . أرسلوا  
 اليهم واحداً من القواد وحاربهم . فسقط منهم جرح  
 كثير . وسبوا كثيراً منهم مع نسوانهم واولادهم ونهبهم  
 وامتلكوا ارضهم . وهدموا حصونهم . واستعبدوهم الى اليوم \*  
 ١١ (١١) وقرضوا سائر الممالك والجزائر التي قاومتهم وتسلطوا  
 ١٢ عليها \* (١٢) وانهم رعوا عهد الولاء لحلفائهم وأمنائهم . وملكوا  
 الممالك القريبة والبعيدة . وصار كل من يسمع بخبرهم . يخاف  
 ١٣ منهم \* (١٣) ومن ارادوا ان ينصروه ويملكوه . ملكوه . ومن  
 ١٤ ارادوا ان يعزلوه عزلوه . فهم قد سموا جداً \* (١٤) وفي كل  
 ذلك لم يكن احد منهم يلبس تاجاً . ولا يتردى ارجواناً

١٥ ليتعض  
 ١٦ وعشر  
 ليصل  
 يتقدم  
 لهذا  
 ١٧ (٧)  
 بن  
 ١٨ والمحار  
 ان  
 ١٩ واستع  
 ٢٠ جداً  
 واخو  
 والولا  
 ٢١ (٢١) فأ  
 ٢٢  
 الواج  
 ٢٣ ذكر  
 البحر

٤٩ اليوم يوم فرح عظيم \* (٤٩) ورسوموا ان يعيد كل سنة هذا  
 ٥٠ اليوم وهو اليوم الثالث عشر من شهر اذار \* (٥٠) واستراحت  
 ارض يهوذا اياماً قليلة \*

### الاصحاح الثامن

ساع يهوذا بصيت اهل رومية ووصف مجدهم . ارساله اليهم رسلاً في  
 ضرب العهد معهم ليعينوا اليهود على اليونانيين الذين كانوا  
 يوذونهم . ارسال اهل رومية جواباً بالواج من نحاس

١ (١) وسمع يهوذا باسم الروميين انهم اعزّاء ذوو قوّة .  
 ويؤاسون في كل ما يطلب منهم . وان كل من لاذ بهم .  
 ٢ عاهدوه بالموالة . وانهم اعزّاء ذوو قوّة \* (٢) وسمع بأخبار  
 حروبهم . والمناقب الحسان التي جرت على ايديهم في  
 ٣ غلاطية . وانهم غلبوهم وضربوا عليهم الخراج . (٣) وما فعلوا  
 في بلاد اسبانيا . وانهم ملكوا معادن الفضة والذهب التي  
 ٤ هناك . وضبطوا كل المواضع بحزمهم ونجلدهم \* (٤) وان  
 المواضع التي هي بعيدة جداً عنهم والملوك الذين خرجوا  
 عليهم من اقاصي الارض . سخنوهم وضربوهم ضرباً عظيماً . وان  
 ٥ الآخرين ياتونهم بالخراج كل سنة \* (٥) وانهم حاربوا فيلبس

وجيشه فيسقطوا بالسيف . اذكر تجاديفهم . ولا تعطيهم ان  
 يبقوا \* (٣٩) وخرج نيقانور من اورشليم . ونزل على بيت  
 حوران . فلاقاه جيش الشام \* (٤٠) وحلّ يهوذا بعسكره  
 في اداسا . وكانوا ثلاثة آلاف رجل \* وصلى يهوذا وقال :  
 يا ربّ لما جدف الذين جاءوا من قبل ملك اثور .  
 خرج ملاكك فضرب منهم مائة وخمسة وثمانين الفا \*  
 (٤١) فاكسر كذلك هذا الجيش بين ايدينا اليوم . فيعلم  
 السائرون انه بسما تكلم على اقداسك . واحكم عليهم  
 حسب خبثهم \* (٤٢) واقتتل الجيشان في اليوم الثالث  
 عشر من شهر اذار . فانكسر جيش نيقانور . وسقط هو اولاً  
 في المعركة \* (٤٣) فلما رأى جيش نيقانور انه قد سقط . القوا  
 سلاحهم وهربوا \* (٤٤) فلحقوهم مسيرة يوم واحد من اداسا حتى  
 اتوا الى جزيرة . وضربوا خلفهم بأبواق العلامات \*  
 (٤٥) وخرجوا من جميع قرى اليهودية قاطبة . وجعلوا  
 يناضلونهم بالقرون . فكثر هؤلاء عليهم . فسقطوا جميعاً  
 بالسيف . ولم يبق منهم واحد \* (٤٦) واخذوا امتعتهم غنيمة .  
 وقطعوا راس نيقانور وعيناه التي مدّها بالتكبر . واتوا بهما  
 وعلقوهما في اورشليم \* (٤٧) وفرح الشعب جداً . وجعلوا ذلك

اليوم ٤٩

اليوم ٥٠

ارض

ساع

ض

ويو

عاهد

حرو

غلاص

في با

هناك

الموا

عليهم

الاخ

حرب بيني وبينكم . فآتي في رجال قليل لأرى وجوهكم  
 ٢٩ بسلام \* (٢٩) فجاء الى يهوذا . فسلم بعضها على بعض  
 بالصلح . وكان المقاتلون مستعدين ان يفتكوا يهوذا \*  
 ٣٠ (٣٠) فانكشف الامر ليهوذا بانّه قد جاء اليه بالمكر . فارتعد  
 ٣١ منه ولم يرد ان يرى وجهه ايضاً \* (٣١) وعلم نيقانور انه قد  
 انكشفت حيلته . فخرج للقاء يهوذا بالقتال عند كفر سلام \*  
 ٣٢ (٣٢) فتلّف من جيش نيقانور نحو خمس مائة رجل . فهربوا  
 الى قرية داود \*

٣٣ (٣٣) وبعد هذه الامور شد نيقانور على جبل صهيون .  
 فخرج قوم من الكهنة من المقدس ومن شيوخ الامة  
 ليسلموا عليه بالصلح . وليروا المحرقات التي كانوا يقرّبونها  
 ٣٤ عن الملك \* (٣٤) فاستهزأ بهم واهانهم ونجسهم . وكلمهم بالتكبر \*  
 ٣٥ (٣٥) وحلف بغضب قائلاً : اذا وقع يهوذا وجيشه في  
 يدي . فاذا رجعت بسلامة . احرق بالنار هذا البيت \*  
 ٣٦ ثم خرج بسخط عظيم \* (٣٦) فدخل الكهنة ووقفوا امام  
 ٣٧ المذبح والهيكل . ودعوا الرب وقالوا بكياً : (٣٧) انك انت  
 يا رب قد اخذت هذا البيت ليدعى باسمك فيه . ليكون  
 ٣٨ بيت صلوة ودعاء لشعبك \* (٣٨) فانتقم من هذا الرجل

١٩ (١٦) وارتحل باخيد بالعسكر من اورشليم . وحلّ في  
 بيت زيت . وارسل فأمسك كثيرين ممن كانوا قد شردوا  
 منه . وقتل بعضاً من الشعب والقاهم في البئر العظيمة \*  
 ٢٠ (٢٠) ونصب القيمس عاملاً على البلد . وبقى معه جيشاً  
 ٢١ نصراً له . ثم انقلب باخيد الى الملك \* (٢١) وكان القيمس  
 ٢٢ يجتهد في رئاسة الكهنوت \* (٢٢) واجتمع اليه جميع الذين  
 كانوا يستجسون قومهم . فلكوا ارض يهوذا . وجلبوا بلاءً عظيماً  
 ٢٣ على اسرائيل \* (٢٣) فلما رأى يهوذا جميع الشرور التي صنعها  
 القيمس والذين كانوا معه ببني اسرائيل فوق ما فعلته  
 ٢٤ الامم . (٢٤) خرج الى جميع بلاد اليهودية من كل ناحية .  
 وانتقم نعمة من الرجال الماردين . فكفوا عن أن يغزوا  
 البلد \*  
 ٢٥ (٢٥) ولما رأى القيمس أن يهوذا وشيعته انتصروا . وعلم  
 أنه لا يستطيع مقاومتهم . بآء الى الملك واشتكى عليهم مجرائم  
 ٢٦ كثيرة \* (٢٦) فأرسل الملك نيقانور واحداً من عماله الشرفاء .  
 وكان معادياً لآمة اسرائيل ومبغضاً لهم . وامره بان يبيد  
 ٢٧ الشعب \* (٢٧) فجاء نيقانور الى اورشليم بجيش عظيم . وارسل  
 ٢٨ الى يهوذا وإلى اخوته بكلام سأم مكرراً (٢٨) قائلاً : لا يكن

حرب  
 ٢٩ بسلا  
 بالص  
 ٣٠ (٣٠)  
 ٣١ منه  
 انكش  
 ٣٢ (٣٢)  
 الى  
 ٣٣  
 فخرج  
 ليس  
 ٣٤ عن  
 ٣٥ (٣٥)  
 يدي  
 ٣٦ ثم  
 المذ  
 ٣٧ يا  
 ٣٨ بيت



٨ (٨) فاختر الملك احد خاصته وهو باخيد الذي كان  
 عاملاً على نهر النهر. وكان كبيراً في المملكة وأمين الملك.  
 ٩ (٩) فأرسله هو وأقيمس الاثيم وقد قلده الكهنوت. وأوصاه  
 ١٠ أن ينتقم نعمة من بني اسرائيل \* (١٠) فقاموا وزحفوا بجيش  
 عظيم الى ارض يهوذا. وأرسلوا رُسلاً الى يهوذا واخوته  
 ١١ بكلام صلح تحته مكر \* (١١) فلم يلتفتوا الى كلامهم. لأنهم  
 ١٢ علموا أنهم قد جاءوا بجيش عظيم \* (١٢) واجتمعوا الى أقيمس  
 ١٣ وباخيد جماعة الكهنة ليطلبوا الأحكام \* (١٣) والاولون  
 فيهم الاسيديون الذين كانوا في بني اسرائيل. وكانوا  
 ١٤ يطلبون منهم الصلح \* (١٤) فأنهم كانوا يقولون: ان كاهننا من  
 ١٥ نسل هارون قادم بجيش ولا يسيء الينا \* (١٥) فكلهم بكلام  
 السلام. وحاف لهم قائلاً: لانصركم انتم ولا اصحابكم \*  
 ١٦ (١٦) فصدقوه. وأخذ منهم ستين رجلاً وقتلهم في يوم واحد  
 ١٧ تصحياً لقول النبي اساف: (١٧) لحوم انقيائك ودمهم  
 ١٨ هراقوا حول اورشليم. ولم يكن من يدفن \* (١٨) واصاب  
 الخوف والرعب كل الجماعة لأنهم قالوا: لاحق ولا حكم  
 فيهم. فأنهم تعدوا على العهد ونكثوا الحلف الذي  
 حلفوه \*

## الاصحاح السابع

قتل ديمطريوس بن سلوقس لانطيوخوس ولوسياس واسترداده  
ملكة آبائه. شكايه على يهوذا لديه. ارساله باخيد والقيس ليسيثوا  
الى بني اسرائيل. استظهار يهوذا عليهما. ارسال الملك نيقانور وعجزه  
عن قهر يهوذا. سقوط نيقانور قتيلاً في الحرب. جعل  
يوم قتلوه عبداً دائماً

(١) سنة احدى وخمسين ومائة خرج ديمطريوس بن  
سلوقس من مدينة رومية وسار مع رجال قليل الى مدينة  
مجرية. وملك هناك \* (٢) وحدث انه لما دخل دار  
ملكة آبائه. امسكت الجيوش انطيوخوس ولوسياس  
ليأتوا بها اليه \* (٣) فلما علم بالامر. قال: لا تُروني  
وجوهها \* (٤) فقتلها الجيش. وجلس ديمطريوس على سرير  
ملكه \* (٥) وجاء اليه اناس اثمة ومنافقون جمّاً غفيراً من  
اسرائيل والقيس قائدهم. وهو يطلب ان يكون كاهناً \*  
(٦) وشكوا الجماعة الى الملك قائلين: ان يهوذا واخوته  
اهلكوا جميع احبائك. وبددونا نحن من ارضنا ومن امتنا \*  
(٧) فارسل اذا رجلاً تامنه يذهب ويركل البلاء الذي  
جلبه علينا وعلى بلاد الملك ويعاقبه هو وجميع أعوانه \*

٥٦ (٥٦) قد رجع من فارس ومادي مع الجيش الذي ذهب  
 ٥٧ معه. وأنه كان يطلب ان يباشر امور المملكة \* (٥٧) فاسرع  
 في الذهاب حثاً. وقال للملك وقواد الجيش والاعيان:  
 اننا نقل كل يوم. وقوتنا قليل. والموضع الذي نحاصره  
 ٥٨ حصين. وأعباء المملكة علينا \* (٥٨) فالآن فلنعاهدن  
 ٥٩ هؤلاء الرجال ونصالحهم هم وكل شعبيهم \* (٥٩) ونرسم لهم ان  
 يسلكوا في سننهم كما من قبل. فانهم انما هم مغناظون لسبب  
 ٦٠ سننهم التي نحن اهنأها. ففعلوا كل هذه الامور \* (٦٠) فأعجب  
 هذا الراي الملك والرؤساء. فأرسل اليهم في الصلح.  
 ٦١ فقبلوه \* (٦١) وحلف لهم الملك والرؤساء في ذلك.  
 ٦٢ فخرجوا من الحصن \* (٦٢) ثم دخل الملك جبل صهيون.  
 ولما رأى حصانة الموضع. نكت القسم الذي حلفه. وأمر  
 ٦٣ ان يهدم السور مستديراً \* (٦٣) وأنصرف سريعا ورجع الى  
 انطاكية. فوجد فيلبس قد استولى على المدينة. فخاربه  
 واخذ المدينة \*

٤٦ ومن هنا \* (٤٦) وسار الى تحت قوائم الفيل. ووقف من تحته  
 ٤٧ وأرداه. فسقط الى الارض عليه. فمات هنالك \* (٤٧) فلما  
 ٤٨ رأوا قوة الملك وشدة الجيوش. حادوا عنهم \* (٤٨) وأما عسكر  
 الملك فشد عليهم الى اورشليم. وزحف الملك الى اليهودية  
 ٤٩ وجبل صهيون \* (٤٩) وصالح الذين في بيت شور. فخرجوا  
 من المدينة من اجل أنه لم يكن لهم قوت هناك حين كانوا  
 ٥٠ محاصرين فيها. لأن اليوم كان يوم السبت \* (٥٠) وفتح الملك  
 ٥١ بيت شور. وجعل هناك حراساً ليحفظوها \* (٥١) ونزل  
 بالعسكر الى موضع القدس أياماً كثيرة. وجعل هناك  
 مجانق وادوات قتال ومرامي نار وآلات لرمي الحجارة ونبلاً  
 ٥٢ وعقارب لالقاء السهام ومقاليع \* (٥٢) وصنعوا هم ايضاً  
 ادوات ضد ادواتهم الحربية. وحاربوا أياماً كثيرة \*  
 ٥٣ ولم يكن قوت في المخازن من اجل أنها كانت السنة  
 السابعة. والذين انضوا الى اليهودية من الأمم قد اكلوا  
 ٥٤ بقاياهم المخزونة \* (٥٤) وبقي في المقدس رجال قليلون.  
 لأن المجموع ادركهم. وتبددوا كل واحد الى مكان \*  
 ٥٥ وسمع لوسياس أن فيلبس الذي قد ولّاه انطيوخوس  
 الملك اذ كان حياً ليرشح انطيوخوس ابنه حتى يملك.

٥٦ (٥٦) ق  
 ٥٧ معه.  
 في ال  
 أننا  
 ٥٨ حصي  
 ٥٩ هؤلاء  
 يسلك  
 ٦٠ سنهم  
 هذا  
 ٦١ فقبول  
 ٦٢ فخرج  
 ولما  
 ٦٣ ان  
 انطوخ  
 واخ

٢٧ ولم يفارقوه \* (٢٧) وكان على الافيال بروج من خشب  
 حصينة ساترة لها فوق كل واحد منها. وعليها مجانيق. وعلى  
 كل واحد منها ثلاثون رجلاً من الجبابرة يقاتلون من  
 فوقه. والهندي مدبرها \* (٢٨) وصف بقية الفرسان من  
 هنا ومن هنا صفين ليهيئوا الجيش وهم محوطين بالكثائب \*  
 ٢٩ (٢٩) وحدث أنه لما ضربت الشمس بآتراس الذهب  
 والنحاس. لمعت الجبال بهن وإضأت كمصابيح النار \*  
 ٤٠ (٤٠) وتفرق جانب من جيش الملك في الجبال المرتفعة.  
 وفريق منهم في المواضع المنخفضة. وكانوا يسيرون  
 ٤١ متحذرين مصطفين \* (٤١) وكان كل الذين يسمعون اصوات  
 الجماعة ومسيرهم وتصادم الاسلحة يضطربون. فأنه كان جيشاً  
 ٤٢ عظيماً جداً وشديداً \* (٤٢) وبرز يهوذا وجيشه الى القتال.  
 ٤٣ فخر من جيش الملك ستاية رجل \* (٤٣) ورأى العازر  
 حوران واحداً من الافيال مدرعاً بدرع الملك. وكان  
 يتعالى على سائر الافيال. وترأى له ان عليه الملك \*  
 ٤٤ (٤٤) فبذل نفسه ليجلّص أمته ويكتسب لنفسه اسماً ابدياً \*  
 ٤٥ (٤٥) وجرى عليه بشجاعة في خلال الفرقة. وصار يقتل  
 من اليمين ومن الشمال. وكانوا يسقطون على يده من هنا



٢٧ وحصنوا بيت شور بأسوار عليّة \* (٢٧) فان لم تنداركم  
 سريعاً . يصنعون أكثر من هذا . فلا تقدر ان تغلبهم \*  
 ٢٨ (٢٨) فغضب الملك اذ سمع ذلك . واستدعى جميع خاصته  
 ٢٩ ورؤساء جيشه وولاة الفرسان \* (٢٩) بل وافاه من ممالك  
 ٣٠ اخرى ومن جزائر البحر جيوش مستاجرة \* (٣٠) فصار عدد  
 جيشه مائة الف راجل وعشرين الف فارس واثنين  
 ٣١ وثلاثين فيلاً متدربة بالقتال \* (٣١) فاغاروا على ادوم .  
 ونزلوا على بيت شور . وحاربوها ايّاماً كثيرة . وصنعوا  
 منجنيقات . فخرج بنو اسرائيل واحرقوها بالنار . واقتتلوا  
 ٣٢ بشجاعة \* (٣٢) وانصرف يهوذا عن القلعة . وارتحل بالعسكر  
 ٣٣ الى بيت زكريا نجاه عسكر الملك \* (٣٣) فادّج الملك قبل  
 الصبح . وهباً الجيوش لتسير الى بيت زكريا . فاصطفت  
 ٣٤ الجيوش للقتال وضربوا بالابواق \* (٣٤) وأظهروا للآفيال  
 ٣٥ دم العنب والنوت ليجرّسوها على القتال \* (٣٥) وقسموها على  
 الكنائب . وعينوا لكل واحد من الآفيال الف رجل  
 لابسين دروعاً مزرودة وخوذات من نحاس على رؤوسهم .  
 ٣٦ وخمماية فارس مرتبين مخنارين لكل فيل منها \* (٣٦) وهؤلاء  
 كانوا قبل الزمان حيثما كان الفيل . وحيثما توجه توجهوا

٢٧ ولم يف  
 حصية  
 كل  
 ٢٨ فوقه  
 هنا  
 ٢٩ (٢٩)  
 والنحا  
 ٣٠ (٣٠)  
 وفريق  
 متخذ  
 ٣١ الجما  
 ٣٢ عظيم  
 ٣٣ فخر  
 حور  
 يتعالم  
 ٣٤ (٣٤)  
 ٣٥ (٣٥)  
 من

- ١٥ (١٥) ودفع اليه اكليله وحلته وخاتمته ليذهب بها الى  
 ١٦ انطيوخوس ابنه . وامره ان يرشحه حتى يملك \* (١٦) ومات  
 هناك انطيوخوس الملك سنة تسع واربعين ومائة \*  
 ١٧ (١٧) فلما علم لوسياس انه قد مات الملك . رسم ان  
 يملك انطيوخوس ابنه الذي رباؤه صيبا وسماه اوباتور \*  
 ١٨ (١٨) والقوم الذين كانوا في القلعة حاصروا اسرائيل في  
 دائرة الاقداس . وكانوا يلتمسون لهم شرورا دائما وتمكنا  
 ١٩ للامم \* (١٩) فعزم يهوذا ان يهلكهم . فاجمعت كل الامة  
 ٢٠ على محاصرتهم \* (٢٠) فاجتمعوا جميعا وحاصروهم سنة  
 خمسين ومائة . وهيبوا عليهم منجنيقات وادوات حرب \*  
 ٢١ (٢١) وخرج قوم من المحاصرين . فلحق بهم قوم اثمة من  
 ٢٢ اسرائيل \* (٢٢) وانطلقوا الى الملك . وقالوا : حتى متى لا  
 ٢٣ تصنع حكما ولا تنتقم من اخوتنا \* (٢٣) اننا قد جزمنا على  
 انفسنا ان نخضع لايك ونرعى اوامره ونعمل بشرائعه \*  
 ٢٤ (٢٤) فان بني امتنا لاجل هذا قد اعتزلوا منا . وكانوا من  
 ٢٥ صادفوه منا . قتلوه . وهم ينهبون املاكنا \* (٢٥) ولم يمدوا  
 ٢٦ ايديهم علينا فقط . بل ايضا على جميع اراضينا \* (٢٦) وهما  
 هم قد شدوا الحصار اليوم على قلعة اورشليم لياخذوها .

عظيم في المقدمة فانهزم من قدامهم . وانهم استغنوا بسلاح  
 وقوة وانفال كثيرة اغنموها من العساكر التي هزموها .  
 ٧ وانهم هدموا الرجسة التي قد ابنتي فوق المذبح الذي  
 كان في اورشليم وحوطوا القدس بأسوار عالية كما كان  
 ٨ قبلاً . بل ايضا بيت شور مدينته \* (٨) فلما أن سمع الملك  
 هذه الاخبار . خاف خوفاً شديداً واضطرب جداً . وارتى  
 على سريريه . واعتراه سقام من الحزن . لانه لم تحدث له  
 ٩ الامور كما كان يفكر \* (٩) واقام هنالك اياماً كثيرة . من  
 اجل انه تجدد عليه الحزن العظيم . وخال أنه يموت \*  
 ١٠ (١٠) فدعا جميع احبائه وقال لهم : قد طار النوم عن  
 ١١ عيني . ودُهِشْتُ بقلبي لشدة الهم \* (١١) وقلتُ بقلبي : ما  
 اشد الضيقة التي اصابتي . وائي موج حزنٍ انا فيه الآن .  
 ١٢ وقد كنتُ مسروراً ومحبوباً في عزتي \* (١٢) والآن أذكر  
 الشرور التي علمتها في اورشليم حيث سلبتُ جميع امتعة  
 الذهب والنضة التي كانت فيها . وامرتُ ان يُفنى سكان  
 ١٣ اليهودية بلا حجة \* (١٣) فعلمتُ انه لاجل ذلك اصابني  
 هذه الشرور . فهأنذا هالك مجزن شديد في ارض غريبة \*  
 ١٤ ثم دعا فيلبس احد خاصته . واستخلفه على كل مملكته \*

١٥ (١٥) و  
 ١٦ انطيم  
 هناك  
 ١٧  
 يملك  
 ١٨ (١٨) و  
 دائرة  
 ١٩ للأهم  
 على  
 ٢٠  
 خمس  
 ٢١  
 اسرا  
 ٢٢  
 تصن  
 ٢٣  
 انفس  
 ٢٤ (٢٤)  
 ٢٥  
 ٢٦  
 ايد  
 هم

بالنار. وبز انقال المدن. ثم رجع الى ارض يهوذا \*

## الاصحاح السادس

خروج انطيوخوس من عيلام منهزماً واتيائه الى بابل. حزنه الشديد على ما اصاب جيوشه في اليهودية وسفامته وانتهاكه. اعترافه بان ذلك من جرى سببائه التي اذاقها اليهود. موته هناك. غارة انطيوخوس ابنه على اليهودية وعجزه عن فتحها. قتل العازر فيلاً عظيماً وموته صريعاً به. عقد الملك عهد الصلح ونكته اياه

- (١) وكان انطيوخوس الملك يطوف البلاد العالية \*
- ولما سمع ان مدينة عيلام في الفرس هي شريفة ومكترة بنضة
- وذهب. (٢) وفيها هيكل غني جداً. وهناك مغافر من ذهب
- والدروع والاتراس التي تركها الاسكندر بن فيلبس الملك
- الماقدوني الذي ملك اولاً في يونان. (٣) قصد تلك
- المدينة وهم ان يفتحها وينهبها. فلم يقدر عليها من اجل
- ان اربه شاع عند الذين كانوا في المدينة \* (٤) فقابلوه
- بالقتال. فانهزم وانصرف من هناك مجزئ عظيم. ورجع
- الى بابل \* (٥) ثم جاءه خبر في فارس بان العساكر التي
- اغارت على اليهودية انهزمت. (٦) وان لوسياس سار مجفل



٥٧ التي جرت على ايديهما . (٥٧) فقالا : هلم نصنع نحن ايضا اسما  
 ٥٨ لنا . ونطلق ونحارب الامم الذين حولنا \* (٥٨) وامرا الذين  
 ٥٩ في جيشها . فساروا الى مينا \* (٥٩) فخرج جرجيا من المدينة  
 ٦٠ برجاله للقائم وقتلهم \* (٦٠) فانهزم يوسف وعازريا ولحقا  
 ببلاد اليهودية . وسقط ذلك اليوم من شعب اسرائيل  
 نحو ألفي رجل . وصارت النكبة عظيمة في الشعب .  
 ٦١ لانهم لم يطيعوا يهوذا واخوته . وكانوا يظنون انهم  
 ٦٢ يبسلون \* (٦٢) ولكنهم لم يكونوا من نسل اولئك الرجال  
 ٦٣ الذين على ايديهم كان النصر في اسرائيل \* (٦٣) ويهوذا  
 الرجل واخوته عظموا جدا قدام جميع اسرائيل وجميع الامم  
 ٦٤ حيثما سمع باسمهم \* (٦٤) واجتمعوا اليهم وهنأوهم \*  
 ٦٥ (٦٥) وخرج يهوذا واخوته . وحاربوا بني عيسو في الارض  
 التي نحو الجنوب . وضرب حبرون وبناتها . وهدم حصنها .  
 ٦٦ واحرق بالنار بروجها حولها \* (٦٦) وارتحل بالعسكر ليسير  
 ٦٧ الى ارض الاعجام . واجناز بالسامرة \* (٦٧) وفي ذلك اليوم  
 سقط الكهنة في الحرب اذ ارادوا هم ايضا ان يبسلوا  
 ٦٨ وخرجوا الى القتال بمحاقة \* (٦٨) ومال يهوذا الى اشدود  
 الى ارض الاعجام . وهدم مذابحهم . واحرق مناقش آلهتهم

بالنار

 خروج  
 على ما  
 من ج

 ١  
 واما

 ٢  
 وذهب

والد

 ٣  
 الما

المد

 ٤  
 ان

بالق

 ٥  
 الى

 ٦  
 اغا



من لا يمكن أن يتجاوزها المار بمنّة أو بسرة . لكن لا بد  
 ٤٧ المرور في وسطها \* (٤٧) فأغلق أهل المدينة على أنفسهم .  
 وسدّوا الأبواب بالحجارة \* فأرسل اليهم يهوذا بكلام  
 ٤٨ الصلح (٤٨) قائلاً : نجوز في ارضكم لننطلق الى ارضنا . ولا  
 يضرّكم احد . بل نجوز بأرجلنا فقط \* فابوا أن يفخّوا لهم \*  
 ٤٩ (٤٩) فأمر يهوذا فنودي في المعسكر أن يحلّ كلّ واحد في  
 ٥٠ المكان الذي هو فيه \* (٥٠) فاستعدّ رجال النوبة . وحارب  
 تلك المدينة طول النهار وطول الليل . حتّى اسلمت له  
 ٥١ المدينة \* (٥١) فقتلوا كلّ الذكور الذين فيها بحدّ السيف .  
 ثمّ استاصلها . وبزّ أنفأها . وجاز في المدينة فوق القتل \*  
 ٥٢ (٥٢) وجازوا الاردن الى البقعة الكبيرة تجاه بيت سان \*  
 ٥٣ (٥٣) وكان يهوذا يجمع الغابرين . ويسلّي الجماعة على طول  
 ٥٤ الطريق حتّى اتوا الى ارض يهوذا \* (٥٤) فطلعوا على جبل  
 صهيون بفرح وسرور . وقربوا المحرقات لأنّه لم يسقط احد  
 منهم حتّى رجعوا بسلامة \*

٥٥ (٥٥) وفي الايام التي فيها كان يهوذا وبوناثان في ارض  
 ٥٦ جلعاد . وشمعون اخوه في الجليل قبالة بطلمايس . (٥٦) سمع  
 يوسف بن زكريّا وعازريا رئيسا الجيش بالمناقب والحروب

اليه جميع الامم الذين حولنا . وهم جيش كبير جداً \*  
 ٢٩ (٢١) واستاجروا العرب لمعونتهم . وحلوا في جانب النهر .  
 وهم مستعدون ان ياتوا ويقاتلوك \* فانطلق يهوذا للقاءهم \*  
 ٤٠ (٤٠) وقال طيماشوس لرؤساء جيشه : اذا ما قرب يهوذا  
 وجيشه من مجرى الماء . فان عبر اليها اولاً . عجزنا عن  
 ٤١ مقاومته . لانه قادر وقوي علينا \* (٤١) وان خاف وجعل  
 ٤٢ معسكره بجانب النهر . عبرنا اليهم وتمكنا منهم \* (٤٢) فلما  
 قرب يهوذا من مجرى الماء . اوقف كتبة الجماعة عند النهر .  
 واوصاهم قائلاً : لا تركوا احداً من الرجال يضرب مضربه .  
 بل لياتوا كلهم الى القتال \* (٤٣) وعبر اليهم هو اولاً وكل  
 ٤٣ جماعة خلفه . فانكسر امامه جميع الامم . والقوا اسلحتهم .  
 ٤٤ وهربوا الى المنسك الذي في قرنايم \* (٤٤) ففتح مدينة قرنايم .  
 واحرق المنسك بالنار مع جميع من فيه . فاشتد الحال على  
 قرنايم . ولم تقدر ان تقاوم يهوذا \*  
 ٤٥ (٤٥) وجمع يهوذا جميع آل اسرائيل الذين في جلعاد من  
 صغيرهم الى كبيرهم مع نساءهم واولادهم وامتعهم . وكانوا  
 ٤٦ جيشاً عظيماً جداً لياتوا الى ارض يهوذا \* (٤٦) فأتوا الى  
 عفرون . وهي مدينة عظيمة واقعة في المدخل حصينة جداً .

من  
 المرو ٤٧  
 وسد  
 الصل ٤٨  
 يضرب  
 (٤١) ٤٩  
 المكنا ٥٠  
 تلك  
 المد ٥١  
 ثم ٥٢  
 (٥٢) ٥٣  
 (٥٢) ٥٤  
 الطر  
 ص ٥٥  
 منهم ٥٥  
 جلع ٥٦  
 يوسف

- ٢٨ واحد \* (٢٨) وانصرف يهوذا وجيشه سيراً الى برية بصره  
بغته . وفتح المدينة وقتل كل الذكور الذين فيها بحد  
السيف . وبز جميع اموالهم . واحرق المدينة بالنار \*
- ٢٩ ثم قاموا من هناك ليلاً . وساروا الى الحصن \* (٢٩)
- ٣٠ ولما اصبحوا . رفعوا ابصارهم . واذا قوم كثير لا يحصى  
عددهم . بالسلاسل والمجانيق لياخذوا الحصن ويقهروهم \*
- ٣١ فلما رأى يهوذا ان الحرب شبت واصوات المدينة  
بلغت الى السماء بالابواق والضحج العظيم . (٣٠) قال لجيشه :
- ٣٢ قاتلوا اليوم عن اخوتكم \* (٣١) وخرج بثلاثة صفوف من  
خلفهم . وضربوا بالابواق . وصاحوا بالدعاء \* (٣٢) فعلم
- ٣٣ عسكر طيمثاوس انه المقايي . ففروا من قدامه . فضربوهم  
ضربة عظيمة . وسقط منهم في ذلك اليوم نحو ثمانية آلاف
- ٣٤ رجل \* (٣٣) ثم مال يهوذا الى معناه . وحاربها وفتحها . وقتل  
جميع ذكورها . وبز انفالها . واحرقها بالنار \* (٣٤) ومن ثم
- ٣٥ انطلق واخذ كسفور وماقد وبوسير وسائر مدن جلعاد \*
- ٣٦ وبعد هذه الامور جمع طيمثاوس جيشاً آخر . ونزل  
بالعسكر على رافون من جانب النهر \* (٣٥) وارسل يهوذا
- ٣٧ من يطلع على العسكر . فرجعوا اليه بالخبر قائلين : قد اجتمع

عرب  
اثلاً :  
نحن \*  
ليل .  
لب  
سرت  
الذين  
جل .  
ربات  
هودية  
ردن .  
نباط .  
لعاد .  
كسفور  
(٣٦) وفي  
يغشوا  
في يوم

١٨ (١٨) وترك يوسف بن زكريا وعازريا قائدَيْن للشعب  
 ١٩ مع باقي الجيش في اليهودية للحراسة \* (١٩) وامرهما قائلاً :  
 توليا هذا الشعب . ولا تقيا حرباً على الامم حتى نرجع نحن \*  
 ٢٠ (٢٠) وعزل شمعون ثلاثة آلاف رجل ليذهبوا الى الجليل .  
 ٢١ وليهوذا ثمانية آلاف ليذهبوا الى جلعاد \* (٢١) فذهب  
 شمعون الى الجليل . وقاتل الامم في وقائع شتى . فانكسرت  
 ٢٢ الامم امامه . وطردهم الى ابواب بطلمائس \* (٢٢) وكان الذين  
 سقطوا من الامم في ذلك اليوم نحو ثلاثة آلاف رجل .  
 ٢٣ وبزَّ الأنفال منهم \* (٢٣) وأخذ الذين كانوا في الجليل وفي عربات  
 مع نسائهم واولادهم وجميع ما كان لهم . واتى بهم الى اليهودية  
 بفرح عظيم \*

٢٤ (٢٤) اما يهوذا المقاتي ويوناثان اخوه فجازوا الاردن .  
 ٢٥ وساروا مسيرة ثلاثة ايام في القفر \* (٢٥) ولاقاهم الأنباط .  
 فقبلوهم بالسلم . وأخبروهم بجميع ما اصاب اخوتهم في جلعاد .  
 ٢٦ (٢٦) وان كثيراً منهم مسبيون في بصرة وبوسير واليم وكسفور  
 ٢٧ وماقد وقرنائم . وهذه كلها مدُن حصينة عظيمة \* (٢٧) وفي  
 باقي قرى جلعاد منهم محبوسون وقد عزموا ان يغشوا  
 الحصون في الغد بالجيش . وبمسكوهم ويهلكوهم جميعاً في يوم

وبنائها . ثم انقلب الى اليهودية \*

- ٩ (٩) فاجتمع الامم الذين في جلعاد على آل اسرائيل  
الذين في بلادهم ليهلكوهم . فهربوا الى داثان الحصن \*
- ١٠ (١٠) وارسلوا برسائل الى يهوذا واخوته قائلين : ان الامم  
اجتمعوا علينا من حولنا ليهلكونا \* (١١) وهم متهيئون لياتوا  
وياخذوا الحصن الذي لجأنا اليه . وطيماتاوس هو قائد  
١٢ جيشهم \* (١٢) والآن فانت وخلصنا من ايديهم . لانه قد  
١٣ سقط منا كثيرون \* (١٣) وجميع اخوتنا الذين هم في مواضع  
طويين قُتلوا بالسيف . وسبيت نساؤهم واولادهم واموالهم .  
١٤ وباد هناك نحو الف رجل \* (١٤) وفيما كانت تُقرأ هذه  
الرسائل . اذا برُسل آخرون قدموا من الجليل ممرقة  
١٥ ثيابهم . وهم يخبرون بمثل هذه الاخبار (١٥) قائلين : انه قد  
اجتمع علينا الاقوام الاعاجم من بطلمائس وصور وصيدا  
١٦ في كل الجليل ليهلكونا \* (١٦) فلما سمع يهوذا والشعب هذه  
الاخبار . عقدوا مجلساً عظيماً . وتأمروا في ما يصنعون لاختوتهم  
١٧ الذين في البلاء . وكانوا في نكد منهم \* (١٧) فقال يهوذا  
لشمعون اخيه : انتخب لك رجالاً . وانطلق وخلص اخوتك  
الذين في الجليل . وانا وبوناثان اخي ننطلق الى جلعاد \*



## الاصحاح الخامس

غزو يهوذا امّا كثيرة . كسره طيمثاوس مرتين . اجازته لاهل جلعاد  
والجليل . عبور يهوذا واصحابه الاردن وملاقاة النبطيين لهم . وصولهم  
الى عفرون وامتناعها عليهم وقتلهم ذكورها . رجوعهم الى جبل صهيون  
بفرح . غارة جرجيا على القواد الذين بقوا في اورشليم  
وكسره آباهم لمقاتلتهم خلافا لارادة يهوذا .

ضربة حبرون واشدود

(١) وكان لما سمع الامم من حولهم انّه قد ابْتَنِي المذبح  
وَجُدِّدَ المقدس كما كان قبلاً . ساءَ لهم ذلك جداً \* (٢) وعزموا  
ان يهلكوا نسل يعقوب الذين بينهم . واخذوا يقتلون من  
الشعب ويطردون منهم \* (٣) وحارب يهوذا بني عيسو  
الذين في ادوم في عقربات . لانهم كانوا يحاصرون آل  
اسرائيل . فضرهم ضربة عظيمة . وبددّهم وسلب منهم  
غنائهم \* (٤) وذكر خبث بني بايان الذين كانوا للشعب فخاً  
ومعنة راصدين لهم في الطرُق \* (٥) فحاصروهم في البروج .  
ونصب عليهم الحرب . وحرّمهم . واحرق بروجهم بالنار مع  
جميع من كان فيها \* (٦) واغار على بني عمّون . فوجد باساً  
شديداً وقوماً كثيراً . وطيمثاوس فائدهم \* (٧) وحاربهم حروباً  
كثيرة . فانكسروا بين يديه وذلّوا \* (٨) واخذ قرية يعزير

٥٦ وباركوا الى السماء للذي احسن اليهم \* (٥٦) وقضوا تجديد  
 المذبح ثمانية ايام . وقربوا المحرقات بفرح . وذبحوا ذبيحة  
 ٥٧ الخلاص والحمد \* (٥٧) وزينوا وجه الهيكل باكاليل من  
 ذهب وباتراس . وجددوا الابواب والخادع . وجعلوا  
 ٥٨ لها المصارع \* (٥٨) وصار فرح عظيم جدا في الشعب . وزال  
 ٥٩ عار الامم \* (٥٩) ورسم يهوذا واخوته وكل جماعة اسرائيل  
 ان يعيد موسم تجديد المذبح في مواقيتهم من سنة الى سنة  
 ثمانية ايام من اليوم الخامس والعشرين من شهر كسلو  
 ٦٠ بفرح وسرور \* (٦٠) وبنوا في ذلك الزمان جبل صهيون .  
 وحوله اسوارا مرتفعة وبروجا منيعة لئلا ياتي الامم ويتوطأوه  
 ٦١ كما فعلوا من قبل \* (٦١) وجعل هناك جيشا لبحرسة .  
 وحصن بيت شور ليكون للامة محصن يرد باس ادوم \*



٤٤ النجاسة الى موضع منجس \* (٤٤) وتشاور الشيوخ في امر مذبح  
 ٤٥ الوقود الذي قد نجس. ماذا يفعلون به \* (٤٥) فخطر ببالهم  
 ٥٧ رأي حسن وهو أن يهدموه لئلا يكون لهم عارا. لان الامم  
 ٤٦ نجسوه. فهدمو المذبح \* (٤٦) ووضعوا الحجارة في جبل البيت  
 ٥٨ في موضع موافق الى ان ياتي نبي فينبئ بما يكون من  
 ٤٧ شأنها \* (٤٧) واخذوا حجارة غير منحوتة على ما في الشريعة.  
 ٤٨ وابتنوا مذبحا جديدا مثل الاول \* (٤٨) وبنوا الأقداس  
 ٤٩ والتي كانت في داخل البيت. وقدسوا الديار \* (٤٩) وصنعوا  
 ٥٠ آنية مقدسة جديدة. وادخلوا المنارة ومذبح النجور والمائدة  
 ٥١ الى الهيكل \* (٥٠) ووضعوا النجور على المذبح. واوقدوا السرج  
 ٥١ التي على المنارة. فاضأت في الهيكل \* (٥١) ووضعوا الخبزات  
 ٥٢ على المائدة. وعلقوا الأستار. وكمّلوا جميع الأعمال التي عملوها \*  
 ٥٢ وبكروا سحر في اليوم الخامس والعشرين من الشهر  
 التاسع. وهو شهر كسلو. من سنة ثمان واربعين ومائة \*  
 ٥٣ وقربوا الذبيحة على ما في التوراة على مذبح الوقود الجديد  
 ٥٤ الذي قد صنعوه \* (٥٤) كمثّل الزمان وكمثّل اليوم الذي فيه  
 نجسته الامم. ففيه جدد بالغناء والربابات والاعواد  
 ٥٥ والصنوج \* (٥٥) وخر جميع الشعب على وجوههم. وسجدوا

٥٦ وبارك  
 المذبح  
 ٥٧ الخلا  
 ذه  
 ٥٨ لها  
 ٥٩ عار  
 أن  
 ثمانين  
 ٦٠ بفرح  
 وحو  
 ٦١ كما  
 وحو

- ٢٣ انسحاقهم \* (٢٣) ارمهم بسيف محبتك . فيجداك بالتسايع
- ٢٤ جميع الذين يعرفون اسمك \* (٢٤) ثم التقوا . فخر من جيش
- ٢٥ لوسياس خمسة آلاف رجل مصروعين قدامهم \* (٢٥) فلما رأى لوسياس ان اصحابه انهزموا . وان اليهود اعتزوا وانهم مستعدون إما أن يفوزوا وإما أن يموتوا بشجاعة . مضى الى انطاكية . ولم جنوداً مدداً له وكانوا كثيراً عدداً . وكان قصد ان يغير على اليهودية ايضاً \*
- ٢٦ (٢٦) فقال يهوذا لاختوته : ها ان أعدائنا انكسروا . فاصعدوا بنا الآن نظهر الأقداس ونجددها \* (٢٧) فاجتمع كل الجيش . وصعدوا الى جبل صهيون \* (٢٨) ولما رأوا القدس محترَباً والمذبح منجساً . والأبواب قد احترقت . وفي الديار قد طلع النبات كما في الغاب او على الجبال . والخنادق مهدومة .
- ٢٩ (٢٩) مزقوا ثيابهم . وبكوا بكاءً شديداً . وذرّوا الرماد على رؤوسهم . (٣٠) وخرّوا على وجوههم الى الارض . وضربوا بأبواق العلامات . وصرخوا الى السماء \* (٣١) حينئذ اقام يهوذا رجالاً ليجاربوا الذين كانوا في القلعة حتى يطهروا
- ٤٠ (٣٢) واخترار كهنة لا عيب فيهم من الذين
- ٤١ (٣٣) فطهروا الأقداس . وحملوا حجارة
- ٤٢
- ٤٣

انسح ٢٣  
جميع ٢٤  
لوسيا ٢٥  
رأى ٢٦  
وانه ٢٧  
الى ٢٨  
وكان ٢٩  
فاص ٣٠  
الجيش ٣١  
مخرب ٣٢  
طلع ٣٣  
رؤو ٣٤  
بابول ٣٥  
يهود ٣٦  
الاق ٣٧  
هوا ٣٨

٢٣ مستعدّين للقتال \* (٢٢) فهربوا جميعاً الى بلد الأعجام \*  
٢٤ فرجع يهوذا الى أسلاب المعسكر. واخذوا ذهباً كثيراً  
وفضة واسمانجونيّاً وارجواناً مجرباً وأموالاً كثيراً \*  
٢٤ ورجعوا بسجون الله وبياركونه الى السماء. لانه صالح  
٢٥ وأن الى الابد رحمته \* (٢٥) وصار نصر عظيم في اسرائيل  
٢٦ في ذلك اليوم \* (٢٦) وجميع الاعجام الذين انزلوا. اتوا  
٢٧ واخبروا لوسياس بكل ما كان \* (٢٧) فلما سمع ذلك .  
طار عقله وتعجب من انه لم يصب اسرائيل ما كان هو  
يريد . ولا فعل كما امره الملك \*

٢٨ وفي السنة التالية جمع لوسياس ستين ألف  
٢٩ رجل مختار وخمسة آلاف فارس ليجارهم \* (٢٩) فساروا  
الى اليهودية. وحلّوا عند بيت شور. فلاقاهم يهوذا بعشرة  
٣٠ آلاف رجل \* (٣٠) فلما رأى الجيش شديداً. صلى وقال :  
مبارك انت يا مخلص اسرائيل يا من كسرت باس الجبار  
بيد داود عبدك . واسلمت عساكر الاعجام ليد يونانان  
٣١ بن شاول وصاحب سلاحه \* (٣١) فاحبس اليوم هذا  
الجيش بيد شعبك اسرائيل . ولخزوا بقوتهم وفرسانهم \*  
٣٢ الق عليهم فرعاً . وانقض حبل قوتهم . فيقتلوا في



- ١٠ كان فرعون بطاردهم بجيش عظيم \* (١٠) والآن فلتضرع  
الى السماء. لعل الرب يرحمنا ويذكر عهد آبائنا ويكسر  
١١ هذا الجيش امامنا اليوم. (١١) فيعلم جميع الامم ان لاسرائيل  
١٢ مخلصاً ومنجياً \* (١٢) ورفع الأعجام ابصارهم. فرأوهم مقبلين  
١٣ نحوهم \* (١٣) فخرجوا من المعسكر للقتال. فضرب أصحاب  
١٤ يهوذا بالبنوق \* (١٤) واقتتلوا. فانهزم الامم من امامهم.  
١٥ ولجأوا الى البقعة \* (١٥) والمتأخرون سقطوا بالسيف جميعاً.  
فسعوا في اثرهم الى جزيرون والى بقاع ادوم واشدود ومينيا.  
وسقط في ذلك اليوم من الامم زهاء ثلاثة آلاف رجل \*  
١٦ ثم رجع يهوذا وجيشه. وكف عن مطاردتهم \* (١٦) وقال  
يهوذا للقوم: لا تشتهوا الانفال. لان القتال هو بعد علينا \*  
١٨ (١٨) وجرجياً وجيشه قرييون منا في الجبل. فقوموا الآن على  
اعدائنا وحاربوهم. ومن بعد ذلك فلكم ان تاخذوا  
١٩ الانفال على هواكم \* (١٩) وبينما يهوذا يتكلم بهذا الكلام. اذا  
٢٠ فريق منهم طلوعوا من الجبل \* (٢٠) ورأى جرجياً ان أصحابه  
انهزموا واحرقوا المعسكر. فان الدخان الساطع كان  
٢١ دليلاً على ما قد حدث \* (٢١) فلما رأوا ذلك. خافوا  
خوفاً شديداً. لانهم رأوا ايضاً يهوذا وجيشه في البقعة

## الاصحاح الرابع

طلب جرجيا ليهودا . صد يهوذا اياه وكسره . صلاتهم وكسرهم  
جيش لوسياس . نظيرهم الهيكل والاقداص . تعييدهم  
ثمانية ايام وجعله عيداً مؤبداً

١ (١) واخذ جرجياً خمسة آلاف رجل ولف فارس من  
٢ المختارين . فرحلوا متجهزين في الليل . (٢) ليغيروا على  
جيوش اليهود ويضربوهم بغتة . وكان اهل القلعة قواداً له \*  
٣ (٣) فلما سمع يهوذا بذلك . قام هو وابطالة ليضربوا جيش  
٤ الملك الذي كان في عمواس \* (٤) فان الجيش كان بعد  
٥ مشتتاً عن المعسكر \* (٥) واتي جرجياً الى معسكر يهوذا ليلاً .  
٦ فلم يجد احداً . فجعل يتطلبهم في الجبال . لانه قال : ان  
هؤلاء يهربون منا \* (٦) ولما اصبحوا . ظهر يهوذا في البقعة  
مع ثلاثة آلاف رجل . وهم بلا اتراس ولا سيوف ولا خوذات  
ولا مقاليق ولا حجارة ولا مجانيق ولا سلاح ولا دروع . كما  
٧ كانوا يريدون \* (٧) ورأوا جيوش الامم قوية مجهزة  
٨ بالدروع . والفرسان حولهم . وهم متدربون بالقتال \* (٨) فقال  
يهودا للرجال الذين معه : لا تخافوا كثرتهم . ولا تهابوا  
٩ بطشهم \* (٩) اذكروا كيف نجا آباؤنا في البحر الاحمر اذ

- ٥٠ وإقاموا التزيريين الذين قد انقضت أيامهم \* (٥٠) وصرخوا بصوت عظيم الى السماء قائلين: ماذا نفعل بهذه الاشياء.
- ٥١ والى اين نذهب بها \* (٥١) ان اقداسك مدوسة ومجسة.
- ٥٢ وكهنتك صاروا في النوح والذل \* (٥٢) وهما ان الطوائف اجتمعوا علينا ليهلكونا. وانت عالم بما يفكرون علينا \*
- ٥٣ كيف نستطيع ان نثبت امامهم ان لم تنصرنا انت \* (٥٣)
- ٥٤ وضربوا بالابواق. وصاحوا صوتا شديدا \* (٥٤)
- ٥٥ وبعد ذلك اقام يهوذا قواد الامة رؤساء الوف ورؤساء
- ٥٦ مئتين ورؤساء خمسين ورؤساء عشرات \* (٥٦) وقال للذين كانوا يبنون البيوت والذين يتزوجون بالنساء والذين يغرسون الكروم وللمجنائ. ليرجعوا كل واحد الى بيته بحسب الشريعة \*
- ٥٧ وارتحل الجيش. وحلوا الى جنوبي عمواس \* (٥٧) فقال يهوذا: تشددوا. وكونوا ذوي بسالة. واستعدوا لتحاربوا في الغد هذه الامم التي اجتمعت علينا لتهلكنا نحن واقداسنا \*
- ٥٨ (٥٨) لأن نموت في الحرب خير لنا من ان نبصر بلاء امتنا واقداسنا \* (٦٠) ولكن كيفما كانت المشية في السماء. فليكن كذلك \*

٤١ واتوا ونزلوا على عمواس في ارض البقعة \* (٤١) فلما سمع  
 تجار البلد بخبرهم. أخذوا فضةً وذهباً كثيراً جداً وغلهمانا.  
 واتوا الى المعسكر ليأخذوا بني اسرائيل عبيداً. واتاهم مدد  
 من جيوش الشام وارض الغرباء \*  
 ٤٢ فلما رأى يهوذا واخوته ان الشرور تكاثرت وقد  
 اغارت الجيوش على بلادهم وعلموا ما امر به الملك من  
 الاوامر في الأمة باهلاكها وافنائها. (٤٢) قال بعضهم لبعض:  
 لنقيمنا امتنا من النذل. ولنحارب عن شعبنا واقداسنا \*  
 ٤٤ (٤٤) واجتمعت الجماعة كلها ليكونوا مستعدين للحرب. وصلوا  
 وطلبوا الرحمة واللفظ \* (٤٥) وكانت اورشليم مهجورة مثل  
 الفقر. ولم يكن من يدخل ويخرج من اولادها. وكان  
 القدس مدوساً والغرباء في القلعة. واضحت ماوى للامم.  
 وزالت البهجة عن يعقوب. وبطل من هناك المزمار والعود \*  
 ٤٦ (٤٦) واجتمعوا عند مصفاة قبالة اورشليم. لانه كان في مصفاة  
 قديماً موضع للصلوة لاسرائيل \* (٤٧) وصاموا ذلك اليوم.  
 ولبسوا المسوح. وذرّوا على رؤوسهم الرماد. ومزقوا ثيابهم \*  
 ٤٨ (٤٨) ونشروا سفر الشريعة التي كان الامم يلتبسون ان يرسموا  
 ٤٩ فيها تماثيل اصنامهم \* (٤٩) واتوا بزينة الكهنوت والبواكير.

٥٠ واقام  
 بصوب  
 ٥١ والى  
 ٥٢ وكهنة  
 اجتمعوا  
 ٥٣ (٥٣)  
 ٥٤ (٥٤)  
 ٥٥)  
 ٥٦ ميثاق  
 يمينون  
 الكرم  
 ٥٧ (٥٧)  
 يهود  
 الغد  
 ٥٩ (٥٩)  
 ٦٠ واق  
 ك

- للنفقات والعطايا. كما اعطى من قبل يد سخية. وغلب  
 ٢١ الملوك الذين كانوا قبله في العظمة \* (٢١) فخبّرت نفسه جدًا.  
 وفكر ان ينطلق الى بلاد الفرس لياخذ خراج البلدان  
 ٢٢ ويجمع فضة كثيرة \* (٢٢) واستخلف لوسياس رجلاً شريفاً  
 من سلالة الملوك والياً على امور المملكة من نهر الفرات  
 ٢٣ الى حدود مصر. (٢٣) وليربّي انطيوخوس ابنه الى حين  
 ٢٤ رجوعه \* (٢٤) وسأّم اليه نصف الجيش والافيان. واوصاه  
 بجمع ما رأى ان يوصيه وفي سكان اليهودية واورشليم.  
 ٢٥ ان يرسل اليهم جيشاً ليشقّ ويفني قوة اسرائيل وبقيايا  
 ٢٦ اورشليم ويجو ذكرهم من البلد. (٢٦) وان ينزل الغرباء سكّاناً  
 في جميع بلادهم. ويقسم بالقرعة ارضهم \*  
 ٢٧ (٢٧) وأخذ الملك نصف الجيش الباقي. وخرج من  
 انطاكية مدينة مملكته سنة سبع واربعين وماية. وعبر نهر  
 ٢٨ الفرات. وطاف النواحي الفوقانية \* (٢٨) واختار لوسياس  
 بطليموس بن درميتس ونيقانور وجرجياً رجلاً مقتدرين  
 ٢٩ من احبّاء الملك \* (٢٩) وارسل معهم اربعين الف رجل  
 وسبعة آلاف فارس من المختارين ليغزوا ارض يهوذا  
 ٤٠ ويخربوها حسب امر الملك \* (٤٠) فارتحلوا بكلّ عدّتهم.



٢٠ الاله السماء \* (٢٠) هم ياتون علينا بكثرة المعصية والاثم .  
 ٢١ ليبيدوننا نحن ونساءنا واولادنا ويبيروننا \* (٢١) ولكننا نحن  
 ٢٢ نحارب عن انفسنا وعن شريعتنا \* (٢٢) والرب هو يكسرهم  
 ٢٣ بين ايدينا . فلا تخافوهم \* (٢٣) فلما فرغ من هذا الكلام .  
 حمل عليهم من بغته . فانهزم سارون وجيشه من بين يديه \*  
 ٢٤ فطاردهم في منحدر بيت حوران الى البقعة . فسقط  
 منهم في ذلك اليوم ثمانماية رجل . ولحق الباقيون بأرض  
 الفلسطينيين \*

٢٥ واخذت رهبة يهوذا واخوته وهيبتهم نفع على الامم  
 ٢٦ الذين حولهم \* (٢٦) وبلغ خبره الى الملك . وصارت الامم كلها  
 ٢٧ تتحدث بحروب يهوذا \* (٢٧) ولما سمع انطيوخوس الملك  
 هذه الاحبار . غضب غضبا شديدا . وارسل فجمع كل  
 ٢٨ جيوش مملكته وكانت جحشلا عظيما قويا \* (٢٨) وفتح خزائنه  
 واعطى الجيوش جراية سنة . وامرهم ان يكونوا مستعدين  
 ٢٩ لكل شي \* (٢٩) ورأى ان الفضة نفدت من كوزيه وان  
 خراج البلد قليل لسبب الفتنة والنكبة التي قد احدثها في  
 الارض ليبتل السنن التي كانت منذ الايام الاولى \*  
 ٣٠ وخاف ان لا تكون له هذه المرة كما في السابق سبعة

اسمه الى اقصى الارض . وجمع الشاردين \*

١٠ (١٠) وجمع افلونينوس الامم . ومن السامرة جيشاً عظيماً

١١ لمحاربة اسرائيل \* (١١) فلما بلغ ذلك يهوذا . خرج للقائه

وضربه وقتله . وسقط كثير جرحى . والباقون هربوا \*

١٢ (١٢) فاخذ يهوذا اسلحهم . واخذ ايضاً سيف افلونينوس .

وكان يقاتل به طول الزمان \*

١٣ (١٣) وسمع سارون رئيس جيش الشام ان يهوذا حشر

لغيفاً من جماعة المومنين ليسيروا الى الحرب معه \*

١٤ (١٤) فقال : لاصنعن لي اسماً . واتجدن في الملك . واحاربن

١٥ يهوذا والذين معه المحنقرين كلام الملك \* (١٥) فتهايا . وسار

معه عسكر من المنافقين قوي لموازرته . لياخذ واثارهم من

١٦ بني اسرائيل \* (١٦) واقتربوا الى بيت حوران . فخرج يهوذا

١٧ للقائهم مع نفر قليل \* (١٧) فلما رأوا الجيش قادماً للقائهم .

قالوا ليهوذا : كيف نستطيع ان نقاتل ونحن قليل جماعة

كثيرة شديدة مثل هذه . ونحن اليوم قد اجهدنا الصوم \*

١٨ (١٨) قال يهوذا : ما ابسر ان يدفع كثيرون في ايدي

قليلين . وسواء عند رب السماء . أبكثير نجى ام بقليل \*

١٩ (١٩) لأنه ليس في كثرة الجيش نصر القتال . لكن القوة من

رائيل . قتل

لك واقامته

رد بجيش .

صلوة

كانه \*

وكانوا

د لشعبه .

م الحرب .

في اعماله .

وتطلب

هم بالنار \*

مالي الاثم .

ح يعقوب

لاد يهوذا .

\* (٢١) وشاع

مودعين. ورثاه كل اسرائيل رثاء عظيمًا \*

### الاصحاح الثالث

وصف منافب يهوذا المقاتي. غارة افلونبوس على بلاد اسرائيل. قتل يهوذا ابيه. كسره جيش الشام. غضب انطيوخوس من ذلك واقامته لوسياس نائباً عنه. ارسال لوسياس جرجيا الى بلاد اليهود بجيش. استعداد يهوذا وقومه لمداغته وخصوصاً بالتوبة والصلوة

- ١ (١) وقام يهوذا الذي يقال له المقاتي ابنه مكانه \*
- ٢ (٢) وكان يعينه جميع اخوته وجميع الذين اقتربوا بابيه. وكانوا يحاربون حرب اسرائيل بالفرح \* (٣) ووسع المجد لشعبه.
- ٤ ولبس الدرع كالجبار. وتسليح سلاحه للقتال. واقام الحرب.
- ٥ وكان يحمي المعسكر بسيفه \* (٤) وحاكى الأسد في اعماله.
- ٦ واشبه الشبل عند ما يزار على الفريسة \* (٥) وتطلب الأشرار وطردهم. والذين كانوا يتغصون آمنه احرقهم بالنار.
- ٧ (٦) فاضطرب اعداؤه من خوفهم منه. وجزع جميع عاملي الاثم.
- ٨ وفتح النصر يده \* (٧) وازعج ملوكاً كثيرة. وفرح يعقوب بأعماله. والى الدهر ذكره بالبركة \* (٨) وطاف بلاد يهوذا.
- ٩ وافنى المنافقين منها. ورد الغضب عن اسرائيل \* (٩) وشاع

٥٥ الله . اخذ ميثاق الكهنوت الابدي \* (٥٥) يشوع اذ قضى  
 ٥٦ القول . صار مدبراً في اسرائيل \* (٥٦) كالب حينما شهد في  
 ٥٧ الجماعة . اخذ الميراث \* (٥٧) داود برحمته ادرك كرسى الملك  
 ٥٨ الى الابد \* (٥٨) ايلياء لما غار بغيرة الشريعة . اخذ الى  
 ٥٩ السماء \* (٥٩) حانيا وعازريا وميشائيل بايمانهم نجوا من  
 ٦٠ هيب النار \* (٦٠) دانيال ببلاسته خلص من افواه الأسود \*  
 ٦١ وهكذا اعنبروا من جيل الى جيل ان جميع الذين  
 ٦٢ يتوكلون عليه لا يخيبون \* (٦٢) ولا نخافوا من اقوال الرجل  
 ٦٣ الخاطئ . فان مجده يكون زبلاً ودوداً \* (٦٣) اليوم هو يرتفع  
 ٦٤ وغداً لا يوجد . لانه عاد الى ترابه . وباد فكره \* (٦٤) وانتم  
 يا بني فتقوا واعتزوا بالشريعة . فانكم تكونون بها مجددين \*  
 ٦٥ (٦٥) فيها شمعون اخوكم . اتى عالم انه رجل ذو حزم . فانقادوا  
 ٦٦ له كل الايام . وهو يكون لكم ابا \* (٦٦) ويهوذا المقابي قوي  
 وذو عزة منذ صباه . فيكون لكم قائد جيش . وهو يحارب  
 ٦٧ حرب الامة \* (٦٧) واجمعوا انتم اليكم جميع العاملين بالشريعة .  
 ٦٨ وانتصروا لامتكم \* (٦٨) جازوا الام جزاءهم . واجتهدوا في  
 ٦٩ اوامر الشريعة \* (٦٩) ثم باركهم . ونقل الى آباءه \* (٧٠) وتوفي  
 سنة ثمان واربعين ومائة . ودفنه اولاده في مقبرة آباءهم في

الكامات  
 من اليهود  
 لشريعة \*  
 فعول اليهم  
 الخطاة في  
 الى الامم  
 المذبح \*  
 جدوهم في  
 رياء . وافلح  
 الامم ومن  
 الكبرياء  
 (٥٠) فالان  
 آباءكم \*  
 لهم . فتنالوا  
 عد امينا في  
 شدته حفظ  
 ذ غار بغيرة

بالحرب في يوم السبت. لنحاربته. فلا نموت جميعاً كما مات  
 ٤٢ اخوتنا في المعقل \* (٤٢) حينئذ اجتمع اليهم جماعة من اليهود  
 ٥٦ قوياً في الجبروت من اسرائيل. كل متمسك بالشرعة \*  
 ٥٧ وكل الذين كانوا يعوذون من الشرور. اجتمعوا اليهم  
 ٥٨ وصاروا لهم انصاراً \* (٤٤) فجمعوا جيشاً. وضربوا الخطاة في  
 ٥٩ غضبهم والنوم الاشرار في سخطهم. فلجأ الباقون الى الامم  
 ٦٠ لينجوا \* (٤٥) وطاف متثياً واصحابه. وهدموا المذابح \*  
 ٦١ وخننوا من الصبيان الغُلف كل الذين وجدوهم في  
 ٦٢ حدود اسرائيل بالبأس \* (٤٧) وطردهوا بني الكبرياء. وفتح  
 ٦٣ العمل بايديهم \* (٤٨) واستردوا الشرعة من ايدي الامم ومن  
 ٦٤ ايدي الملوك. ولم يتركوا الاثيم ان يعتزوا \*  
 ٦٥ ولما احتضر متثياً. قال لبنيه: لقد قويت الكبرياء  
 ٦٦ والتاديب وزمان الانقلاب وغضب السخط \* (٥٠) فالآن  
 ٦٧ يا بني غاروا على الشرعة. وابذلوا انفسكم في عهد آبائكم \*  
 ٦٨ واذكروا اعمال الآباء التي عملوها في اجيالهم. فتنالوا  
 ٥١ مجداً عظيماً واسماً ابدياً \* (٥٢) اليس ابراهيم وجد اميناً في  
 ٥٢ البلية وحُسب له براً \* (٥٣) يوسف في وقت شدته حفظ  
 ٥٣ الوصية. فصار سيد مصر \* (٥٤) فنجاس ابونا اذ غار بغيرة



٣٠ القضاء والحق الى البرية \* (٣٠) واقاموا هناك هم واولادهم  
ونسائهم ومواسيهم من اجل ان الشرور فاضت عليهم \*  
٣١ (٣١) واخبر رجال الملك والجيش الذي كان في اورشليم  
مدينة داود ان قوماً من الناس نقضوا امر الملك والتجأوا  
الى مواضع خفية في البرية. فسعى في طلبهم كثيرون حتى  
٣٢ ادركوهم \* (٣٢) ونزلوهم واصطفوا عليهم للقتال في يوم  
٣٣ السبت \* (٣٣) وقالوا لهم: كفناكم ما فعلتم الى الآن. اخرجوا  
٣٤ واعملوا بأمر الملك فتنجوا \* (٣٤) فقالوا: لا نخرج. ولا نعمل  
٣٥ بأمر الملك. بان نجس يوم السبت \* (٣٥) فاقاموا عليهم  
٣٦ القتال \* (٣٦) فلم يجيبوهم. ولا رموهم بحجر. ولا منعوا المعاقل \*  
٣٧ وقالوا: لنموت كننا اجمعون في نقاوتنا. ولتشهد لنا  
٣٨ السماء والارض بانكم جوراً تهلكوننا \* (٣٨) فحملوا عليهم  
بالقتال في السبت. فماتوا هناك هم ونسائهم واولادهم ومواسيهم  
٣٩ زهاء الف نفس من الناس \* (٣٩) فلما بلغ ذلك متيها واصحابه.  
٤٠ تأسفوا عليهم اسفاً شديداً \* (٤٠) وقال بعضهم لبعض:  
ان نفعل نحن جميعاً مثلاً فعل اخوتنا ولا نحارب الامم  
عن انفسنا وحقوقنا. بعدمونا اذن سريعاً عن الارض \*  
٤١ (٤١) وتشاوروا في ذلك اليوم وقالوا: اي انسان برز علينا

وبعطايا  
: ان كان  
كل واحد  
واخوتي  
الشرعية  
نجد عن  
ولما فرغ  
كل احد  
الملك \*  
اضطربت  
ليه وقطعه  
جل الذي  
\* (٣٦) وغار  
قائلاً: من  
الى العهد.  
كل ما  
ين طالين

١٩ من احبباء الملك . وثري بالذهب والنضة وبعطايا  
 كثيرة \* (١٩) فاجاب مثنيا وقال بصوت عظيم : ان كان  
 ٢٠ جميع الامم التي في حوزة الملك تطيعه بان يرتد كل واحد  
 عن عبادة آبائهم ويدعن لاوامره . (٢٠) فأنا وبني واخوتي  
 ٢١ نسلك في شريعة آبائنا \* (٢١) حاشانا ان نترك الشريعة  
 ٢٢ والوصايا \* (٢٢) فخن لا نطيع اوامر الملك . بان نجد عن  
 ٢٣ عهدنا وعبادتنا ونتعداها يمينا او يسارا \* (٢٣) ولما فرغ  
 ٢٤ من هذا الكلام . اقبل رجل يهودي في عين كل احد  
 ٢٥ ليذبح للأوثان على المذبح في مدينة مودعين كما أمر الملك \*  
 ٢٤ (٢٤) فحين رأى مثنيا ذلك . اخذته الحمية . واضطربت  
 ٢٧ حشاه . وأتقد رجزه حسب قضاء الشريعة . فجم عليه وقطعه  
 ٢٥ على المذبح \* (٢٥) وقتل في ذلك الزمان ايضا الرجل الذي  
 ٢٦ قد ارسله الملك ليلزم الناس بالذبح . وهدم المذبح \* (٢٦) وغار  
 ٢٩ على الشريعة . كما فعل فحاس بزمرى بن سلو \*  
 ٢٧ (٢٧) وصاح مثنيا بصوت عظيم في المدينة قائلاً : من  
 ٢٨ كانت له شهامة على شريعة الرب وكان ثابتاً على العهد .  
 ٢٩ فليلق بي \* (٢٨) وهرب هو وبنوه الى الجبال . وتركوا كل ما  
 لهم في المدينة \* (٢٩) حيث نزل من بعدهم كثيرون طالبين

- ٦ (٦) هَؤُلَاءِ لَمَّا رَأَوْا الشَّعَاعَاتِ الَّتِي كَانَتْ فِي يَهُوذَا فِي أُورُشَلِيمَ .
- ٧ (٧) قَالُوا : يَا وَيْلَتَاهُ . لِمَاذَا وَلَدْتُ لَأَرَى سَحْقَ أُمَّتِي وَسَحْقَ الْمَدِينَةِ الْمُقَدَّسَةِ . حَتَّى جَلَسَ هُنَاكَ الْغُرَبَاءُ حِينَئِذَا أَسْلَمْتَ لَأَيْدِي الْأَعْدَاءِ \* (٨) وَصَارَ الْقُدْسُ فِي أَيْدِي الْغُرَبَاءِ .
- ٩ وَهَيْكَلُهَا مِثْلُ إِنْسَانٍ ذَلِيلٍ \* (٩) وَسُلِبَتِ آيَةُ كِرَامَتِهَا . وَقُتِلَ
- ١٠ أَطْفَالُهَا فِي الْأَسْوَاقِ . وَسَقَطَ شَبَابُهَا بِسَيْفِ الْعَدُوِّ \* (١٠) أَيُّ
- ١١ أُمَّةٍ لَمْ تَمْلِكْهَا . أَوْ مَلِكَةٍ لَمْ تَسْتَوْلِ عَلَى غَنَائِمِهَا \* (١١) كُلُّ
- ١٢ زَيْتِنِهَا انْتَزَعَتْ . وَالَّتِي كَانَتْ حَرَّةً صَارَتْ أُمَّةً \* (١٢) هَا
- قَدْ خَرِبَتْ أَقْدَاسُنَا وَذَهَبَ حُسْنُنَا وَبِهَؤُنَا . وَقَدْ نَجَّسَهَا
- ١٣ الْأُمَمُ \* (١٣) فَعَلَى مَ نَعِيشَ أَيْضًا \* (١٤) وَمَزَّقَ مَتْنِيًا وَبَنُوهُ
- ١٥ ثِيَابَهُمْ . وَلَبَسُوا الْمَسُوحَ وَبَكَوْا بِكَاءٍ شَدِيدًا \* (١٥) وَجَاءَ إِلَى
- هُنَاكَ رُسُلُ الْمَلِكِ لِيَضْطَرُّوا أَهْلَ مَدِينَةٍ مُودِعِينَ إِلَى
- ١٦ الْإِرْتِدَادِ كَيْ يَذْجَبُوا \* (١٦) وَكَثِيرٌ مِنْ أُمَّةِ إِسْرَائِيلَ انْقَادُوا
- إِلَيْهِمْ . وَلَكِنْ مَتْنِيًا وَبَنِيهِ ثَبَتُوا عَلَى شَانِهِمْ \*
- ١٧ (١٧) وَأَقْبَلَ رُسُلُ الْمَلِكِ وَكَلَّمُوا مَتْنِيًا . قَالُوا : أَنْتَ رَئِيسُ
- وَكَبِيرُ وَوَجْهِهِ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ . وَبِعُضْدِكَ أَوْلَادٌ وَآخُوهُ \* (١٨)
- فَنَقَدَّمْ أَنْتَ أَوَّلًا وَامْتَثِلْ أَمْرَ الْمَلِكِ كَمَا فَعَلَ جَمِيعُ الْأُمَمِ
- وَرِجَالُ يَهُوذَا وَالَّذِينَ بَقُوا فِي أُورُشَلِيمَ . فَتَكُونُ أَنْتَ وَبَنُوكَ

يوتهم .  
عزموا في  
اختراروا  
لا يخالفوا  
غضب

باب متنيا  
بدا وعامل  
من لانهم لم  
الله .

الكاهن  
دعين \*  
وشمعون  
والعازر  
حفوس \*

٦ الملك \* (٦٤) وبعثون اطفالهن باعناقهن. وينهبون بيوتهن.  
٧ ويقتلون الذين خنتوهم \* (٦٥) وكثير من اسرائيل عزموا في  
انفسهم وجزموا ان لا ياكلوا من النجاسات. واخاروا  
٨ الموت على ان يتنجسوا بالماكل النجسة. (٦٦) وان لا يخالفوا  
٩ الشريعة المقدسة. فقتلوا \* (٦٧) وكان على الامة غضب  
١٠ عظيم جداً \*

## الاصحاح الثاني

١٣ اسف متنبيا واولاده على بلاء اورشليم وتغييس الافداس. جواب متنبيا  
١٤ لرسل الملك بانه لا يطاوع امره هو واهله. قتله يهوديا مرتدا وعامل  
١٥ الملك وهربه مع اولاده الى الجبل. قتل اجناد الملك كثيرين لانهم لم  
يريدوا ان يدافعوهم يوم السبت. احياء متنبيا عبادة الله.  
دنو اجله وتوصيته لاولاده. اقامته شععون مشيرا  
١٦ ويهوذا قائد جيش

١ (١) في تلك الايام نهض متنبيا بن يوحنا بن شععون الكاهن  
٢ من بني يوياريب الذي من اورشليم. وسكن في مودعين \*  
٣ (٢) وكان له خمسة بنين: يوحنا المكئي جدِّي. (٣) وشمعون  
٤ المكئي ثاسي. (٤) ويهوذا الذي يسمى المقائي. (٥) والعاذر  
الذي يلقب حوران. ويوناثان الذي كنيته حفوس \*

والارجاس . حتى ينسوا الشريعة وينسخوا جميع فرائض الله \*  
 ٥٢ ومن لا يعمل بأمر انطيوخوس الملك . يقتل \* (٥٢) بهذه  
 الامور كلها ارسل كتباً الى كل ملك . وولى على الشعب  
 ٥٤ كله وكلاء . يهتمون باجراء ذلك \* (٥٤) فامر جميع بلاد يهوذا  
 ٥٥ ان يذبحوا قاطبة \* (٥٥) واجتمع اليهم كثير من الشعب من  
 الذين قد تركوا شريعة الرب . فعلوا السيئات على الارض \*  
 ٥٦ وصاروا سبباً لبني اسرائيل ليستخفوا في معاقلم في مواضع  
 ٥٧ مهاجرتهم \* (٥٧) وفي اليوم الخامس عشر من شهر كسلو سنة  
 خمس واربعين ومائة ابتنوا وثن خراب رجساً على المذبح .  
 واقاموا مذبح في جميع بلاد يهوذا مستديراً \*  
 ٥٨ وكانوا يخرجون امام ابواب البيوت وفي الشوارع \*  
 ٥٩ ومزقوا ما وجدوا من مصاحف شريعة الله واحرقوها  
 ٦٠ بالنار \* (٦٠) ومن وجد عند كتاب العهد . او انقاد لشريعة  
 ٦١ الرب . قتلوه عنفاً بحسب امر الملك \* (٦١) كذا كانوا  
 يفعلون بالموجودين من شعب اسرائيل شهراً فشهرًا في  
 ٦٢ المدن \* (٦٢) وكانوا في اليوم الخامس والعشرين من الشهر  
 يذبحون على المذبح الذي كان فوق المذبح المقدس \*  
 ٦٣ وكانوا يقتلون النساء اللواتي يحنن اولادهن حسب امر

رب من  
 وامست  
 مقدسها  
 وكرامتها  
 فغتها الى

الى كل  
 رك كل  
 يوخوس  
 فتركوا .

ت \*  
 م الى  
 كفوا عن  
 وينقضوا  
 لاقداس  
 وبيوت  
 (٥٩) وبقوا  
 اسات



٤٠ دَمًا زَكِيًّا حَوْلَ الْمَقْدَسِ . وَنَجَّسُوا الْمَقْدَسَ \* (٤٠) فَهَرَبَ مِنْ  
 ٥٢ اِمَامِهِمْ سَكَّانُ اورشَلِيمَ . فَصَارَتْ مَأْوًى لِلْغُرَبَاءِ . وَامْسَتْ  
 ٤١ غَرِيبَةً عَنْ نَسْلِهَا . وَهَاجَرَهَا اَوْلَادُهَا \* (٤١) وَخَرِبَ مَقْدَسُهَا  
 ٤٤ وَاقْفَرَ . وَتَحَوَّلَتْ اَعْيَادُهَا نَوْحًا . وَسَبَوْتُهَا عَارًا . وَكَرَامَتُهَا  
 ٥٥ عَدَمًا \* (٤٢) وَعَلَى قَدَرِ مَجْدِهَا كَثُرَ ذُلُّهَا . وَاسْتَحَالَتْ رَفْعَتُهَا إِلَى  
 مَنَاحَةٍ \*

٤٣ (٤٢) ثُمَّ اَنَّ اَنْطِيوخُسَ الْمَلِكَ ارْسَلَ بِكِتَابٍ إِلَى كُلِّ  
 ٥٦ مَمْلَكَتِهِ بَانَ يَكُونُ جَمِيعُ الْخَلْقِ مِلَّةً وَاحِدَةً . وَانْ يَتَرَكَ كُلُّ  
 ٥٧ وَاحِدٍ شَرِيعَتَهُ \* (٤٤) فَامْتَثَلَ جَمِيعُ الْأُمَمِ أَمْرَ اَنْطِيوخُسَ  
 ٤٤ الْمَلِكِ \* (٤٥) وَكَثِيرٌ مِنْ اِسْرَائِيلَ رَضُوا بِعِبَادَتِهِ . فَتَرَكَوْا  
 ٥٨ شَرِيعَةَ الرَّبِّ . وَذَبَحُوا لِاَوْثَانِهِ . وَنَجَّسُوا السَّبْتَ \*  
 ٥٩ وَارْسَلَ الْمَلِكُ كُتُبًا بِأَيْدِي الرُّسُلِ إِلَى اورشَلِيمَ وَإِلَى  
 ٦٠ قُرَى يَهُوذَا لِيَتَّبِعُوا سُنَنَ الْأَرْضِ الْغَرِيبَةِ . (٤٧) وَيَنْكَفُوا عَنْ  
 ٦١ الْحَرَقَاتِ وَالذَّبَائِحِ وَالْقَرَابِينِ فِي الْمَقْدَسِ . (٤٨) وَيَنْقُضُوا  
 ٤٩ السَّبْتَ وَأَيَّامَ الْعِيدِ \* (٤٩) وَأَمَرَ أَنْ يُنَجَّسَ الْأَقْدَاسُ  
 ٥٠ وَالْمَقْدَسُونَ \* (٥٠) وَأَمَرَ أَنْ تُبْنَى مَذَابِحُ وَمَسَاجِدُ وَبُيُوتُ  
 ٥١ أَصْنَامٍ . وَأَنْ تُذَبَّحَ لِحُومِ الْخَنَازِيرِ وَالْبِهَائِمِ النَجِسَةِ . (٥١) وَيُبْقُوا  
 اَوْلَادَهُمْ غَيْرَ مَخْنُونِينَ . وَنَجَّسُوا أَنْفُسَهُمْ بِكُلِّ النِّجَاسَاتِ

- ٢٥ الى ارضه \* (٢٥) واكثر من قتل البشر. وتكلم بتكبر عظيم \*
- ٢٦ وحدث حزن عظيم في اسرائيل في كل بلاد \* (٢٦)
- ٢٧ وناحت الرؤساء والمشجعة. وضعفت العذارى والشبان. (٢٧)
- ٢٨ وشجبت سحنة النساء \* (٢٨) وتجمع كل بعل. وندبت كل عروس
- ٢٩ جالسة في سرير الزيجة \* (٢٩) وتزعزعت الارض على سكانها.
- ولبس بيت يعقوب بأجمعه خزيًا \*
- ٣٠ ثم بعد سنتين من الزمان أرسل الملك مقدم
- الجبايات الى قري يهوذا. فأتى الى اورشليم بقوم كثير \*
- ٣١ وكلمهم كلام السلام بالمكر. فصدقوا به \* (٣١) فهجم على
- المدينة بغته. وجلب عليها بليّة عظيمة. واهلك خلقًا كثيرًا
- ٣٢ من اسرائيل \* (٣٢) ونهب اموال المدينة. واحرقها بالنار.
- ٣٣ وهدم بيوتها وأسوارها من حولها \* (٣٣) وسبوا النساء
- ٣٤ وأولادهن. واقتنوا المواشي \* (٣٤) وحصنوا مدينة داود
- بسور عظيم متين وببروج منيعة. فصارت لهم قلعة \*
- ٣٥ ووضعوا هناك قومًا من الخطاة رجالاً شريرين. فمحصنوا
- ٣٦ فيها. وجهزوها بالسلاح والمؤونة \* وجمعوا غنائم اورشليم.
- ٣٧ وجعلوها هناك. وصاروا فخًا عظيمًا \* (٣٧) بل اخموا كمينًا
- ٣٨ للمقدس وشيطانًا خبيثًا في اسرائيل جميعًا \* (٣٨) وسفكوا

من الشعب واتوا الى الملك . فاعطاهم الملك اِذْنًا ان يعملوا  
 ١٥ بشرع الامم \* (١٥) فابتنوا مدرسة في اورشليم حسب سنن  
 ١٦ الامم \* (١٦) وصنعوا لانفسهم غرلات . وحادوا عن الوصية  
 المقدسة . واقتزنوا بالامم . وسلموا انفسهم ليعملوا الشر \*  
 ١٧ (١٧) وراقت الملكة امام انطيوخوس . واخذ يملك في  
 ١٨ ارض مصر . حتى صار يملك على الملكتين \* (١٨) فدخل  
 الى مصر بجيش عرمرم . وبمراكب وافيال وفرسان وسفن  
 ١٩ كثيرة \* (١٩) واقام الحرب على بطلميوس ملك مصر . فذل  
 ٢٠ بطلميوس امامه وهرب . وسقط جرحى كثيرون \* (٢٠) فملك  
 المدن الحصينة في ارض مصر . واغنم الأسلاب من ارض  
 ٢١ مصر \* (٢١) وعزم انطيوخوس بعدما ضرب مصر سنة  
 ٢٢ ثلاث واربعين ومائة ان يغير على اسرائيل \* (٢٢) فسار  
 ٢٣ الى اورشليم بجيش جرار \* (٢٣) ودخل الى المقدس بتكبر .  
 واخذ مذبح الذهب ومنارة السرج وسائر آنيةها ومائدة  
 ٢٤ التقدمة والمناضخ والمصافي والمداهن وهو اوين الذهب  
 والحجاب والاكاليل والزينة الذهبية التي في وجه الهيكل .  
 ٢٤ وسحقها كلها \* (٢٤) واخذ الفضة والذهب والآنية الفاخرة .  
 واخذ الخزائن المكنونة التي وجدها . وحملها كلها . وانطلق

٢ والماديين . ومَلِك مكانه اَوَّلًا في يونان . (٢) اقام حروبًا  
 ٣ كثيرة . ومَلِك الحصون . وقتل ملوك الارض . (٣) وامعن  
 الى اقاصي الارض . وغزا الامم الكثيرة . فسكنت الارض  
 ٤ قدامه \* (٤) فاستكبر . وارتفع قلبه . وجمع عُدَّة وجيشًا عظيمًا  
 ٥ جدًّا \* (٥) ومَلِك بلاد الأمم والسلاطين . وضرب عليهم  
 ٦ الخراج \* (٦) وبعد هذه ارقى في السرير . وعلم أَنَّهُ مائت \*  
 ٧ فدعا غلمانه وارباب دولته المتربين معه منذ الصبي .  
 ٨ وقسم عليهم مملكته وهو حي \* (٨) ومَلِك الاسكندر انتقي  
 ٩ عشرة سنة . ثم مات \* (٩) فاستولى غلمان الملك كل واحد  
 ١٠ منهم على مكان له \* (١٠) ولبسوا كلهم التيجان بعد وفاته .  
 وبنوهم من بعدهم سنين كثيرة . فكثرت الشرور في الارض \*  
 ١١ (١١) وخرج منهم اصل خاطي . وهو انطيوخوس ايفانيس  
 اي الشريف ابن انطيوخوس الملك . الذي قد كان  
 مرهونًا في رومية . ومَلِك سنة سبع وثلاثين ومائة للملك  
 ١٢ اليونانيين \* (١٢) وفي تلك الايام خرج من اسرائيل بنو  
 سوء . واغروا كثيرين وقالوا : امضوا بنا نضرب عهدًا مع  
 الامم الذين حولنا . لاننا منذ انصرفنا عنهم صادفتنا شرور  
 ١٣ كثيرة \* (١٣) فحسن الكلام في عيونهم \* (١٤) فانطلق فريق

الفضائل  
 الدين  
 حطام  
 ك . ومنهم  
 ين يجب  
 اخذها  
 واخذت

لأنها

ليوخوس  
 راثيل  
 مصر .  
 تيس  
 الى

الذي  
 الفرس

أقلّ مما فعل معهم في الأزمان المتقدمة والمتوسطة. ولا سيما الفضائل  
 الفريدة الباهرة التي تلاًّ بها الأشخاص المتقدمة قلوبهم بحبّ الدين  
 ومخافة الله الحقّ ورجائه من البسالة والحجاسة والتجذّر واحتقار حطام  
 الدنيا وهوها وبذل النفوس والنفقة القويّة بمواعيد الله وغير ذلك. ومنهم  
 نسوة وصبيان \* فاذا قرأت يا هذا ما أنزله الله في هذين السفرين يجب  
 عليك ان تعتبر أنّه سبحانه وتعالى لم يزلّ مراقباً الكنيسة التي اخذها  
 على الارض بوقايته ونصره. ولم يتخلّ عنها ابداً حتّى تكملت واخذت  
 قرارها التام على يد يسوع المسيح \*

اعلم انّ سفرى المقايين هما من الاسفار القانونية الثانية لانهما  
 قد فُقدتا من قانون اليهود \*

## الاصحاح الاول

ذكر مناقب الاسكندر ملك يونان بالاختصار. جلوس انطيوخوس  
 الشريف في مملكة اليونانيين. خروج بني سوء من بني اسرائيل  
 وتنجيسهم اورشليم. غارة انطيوخوس على اورشليم بعد غزوه مصر.  
 سلبه خزانة الهيكل وقتله خلقاً كثيراً. فعل مثل ذلك رئيس  
 الجبابات باحراق اورشليم. اخراج انطيوخوس امراً على  
 اليهود ان يتركوا دينهم. تعذيب كثيرين لعدم  
 امتثالهم هذا الامر

(١) وكان بعدما الاسكندر بن فيلبس الماقدوني الذي  
 خرج من ارض كتيّم. ضرب داريوش ملك الفرس



خاصة وينتهي بخبر قتل نيقانور \* واستهل المؤلف اقتصاصه بمقدمة في  
الاصحاح الثاني من ١٩ الى ٢٢ \* واعلم ان السفريين يرادف بعضها  
بعضاً في مواضع شتى \*

ولا يعلم بتحقيق من مؤلف هذين السفريين. الا ان صاحب  
السفر الثاني ذكر في ٢٤: ٢ انه في كتابه انما اختصر كتاب توارخ  
مؤلفاً من خمسة ابواب صاحبه ياسون القيراني. ولا يعلم ايضاً من  
هو هذا ياسون ولم يبق اثر من كتابه \* ومهما كان من مؤلفي السفريين  
فانها لنا في نحو زمان الحوادث المذكورة فيها او بعد ذلك بقليل  
اي في نحو اواخر القرن الثاني قبل المسيح او مبادئ القرن الاول \*  
اما الاول فكتب في الاصل بالسريانية اي الارامية التي كانت لغة  
اليهود في ذلك العصر. وقد ذكر هذا الكتاب الاصيل السرياني  
اوريجينيس الاسكندراني في موضع من مؤلفاته. ورأى الكتاب نفسه  
القدّيس هيرودس الملقان الذي عاش في القرن الرابع للمسيح.  
الا ان هذا الكتاب الاصيل قد فقد. ولم يتصل بنا هذا السفر الا  
في الترجمة اليونانية. ومنها اخذت سائر الترجمات \* واما السفر الثاني  
فكتب في الاصل باليونانية التي شاعت في ذلك الزمان بين اليهود  
ولاسيما المتفقهين منهم \* وقد ترجم السفيران من قديم الزمان الى اللغة  
اللاتينية واللغة السريانية. وهاتان الترجمتان استعنّا بهما كثيراً مع  
النص اليوناني في كتابنا هذا \*

وترى ان هذين السفريين هما آخر اسفار العهد القديم زماناً.  
لانهما قريبان عهداً من زمان ظهور المسيح على الارض. ويحيوان  
اخبار الملة اليهودية في الازمان المتأخرة منها. ويتضمنان العجائب  
والآيات البديعة التي ابداهها الله لتجديد اسمه في شعبه المختار ليس

بالمقايي.  
بل المسيح  
من اخبار  
ذي كان  
الاسكندر  
كور سنة  
عظيمة.  
فام عمالاً  
الاصنام \*  
الساعد  
ومن بعد  
قتل سنة  
ون اكبر  
ما اشمل  
ولي منها  
من  
رايضاً \*  
المقايي

## سفر المقايين

### الاول

نُسب هذان السفران الى المقايين لانهما يتضمنان خاصة اخبار  
يهودا بن متثيا الذي لشجاعتِهِ في مدافعة اعداء بني ملته لُقِبَ بالمقايي.  
ثم عمّ هذا الاسم كلّ الصناديد الذين في القرن الثاني قبل المسيح  
حاموا عن ديانة اليهود وحقوقهم \* اما السفر الاول فيتضمّن اخبار  
انطيوخس الملقب بابيفانيس ابي الشريف ملك الشام الذي كان  
سريره في مدينة انطاكية وكان من الملوك الذين تقاسموا مملكة الاسكندر  
ذي القرنين بعد موته . وذلك اذ اغار انطيوخس المذكور سنة  
١٦٩ قبل المسيح على بلاد اليهودية وفتح اورشليم وجلب عليها بلابا عظيمة .  
وكذلك غزوته الثانية التي جرت سنة ١٦٧ قبل المسيح . اذ اقام عمّالاً  
في بلاد اليهودية يجملون اليهود على ترك دينهم وعلى عبادة الأصنام \*  
وعند ذلك حرّك الله متثيا الكاهن ليقاوم هذا الامر . فشمر الساعد  
للمدافعة عن دين آبائِهِ ببسالة عجيبة مع آبائِهِ الخمسة \* ومن بعد  
موته جعل قائداً للحروب ابنه يهوذا الملقب بالمقايي حتى قُتل سنة  
١٦٦ . فقام بعده اخوه يوناثان مدة اربع عشرة سنة . ثم شمعون اكبر  
ولد متثيا . وقُتل هو ايضاً سنة ١٢٥ قبل المسيح \* هذا اخص ما اشتمل  
عليه السفر الاول \* واما السفر الثاني ففي اوله رسالتان . الاولى منها  
ارسلها يهود اليهودية الى اليهود الذين في مصر . والثانية من  
يهودا المقايي ومشايخ اليهود الى ارسطوبولس والى يهود مصر ايضاً \*  
وبعد هاتين الرسالتين يتضمن السفر كلمة اخبار مناقب يهوذا المقايي